



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,743]

Il-Gimgħa, 20 ta' Ottubru, 1972
Friday, 20th October, 1972

[Prezz 4c²
[Price 4c2

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 752]

IL-MANAGER, IMPRIZA GHALL-BEJGH TAL-HALIB, JERGA' JIDHOL GHAL DMIRIJETU

IS-SUR Cosimo Montebello, Manager, Impriza għall-Bejgh tal-Halib, reġa' dahal għal dmirijetu fid-9 ta' Ottubru, 1972, u l-arrangament li hemm riferenza għalih fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 666 tad-19 ta' Settembru, 1972 huwa b'din ikkanċellat.

L-20 ta' Ottubru, 1972.
(Sec/E/709/59)

[Nru. 753]

PJAN TA' "HOME-OWNERSHIP"

IS-SEGRETARJU tad-Djar, Dipartiment tad-Djar, Nru. 49, Triq id-Dejqa, Il-Belt Valletta, jirċievi applikazzjonijiet għall-Għoti f'enfitewsi ta' numru ta' siti fabbrikabbli li fuqhom jinbnew djar taht pjan ta' Home-Ownership kif jidhru fuq il-pjanti esibiti fid-Dipartiment tad-Djar.

IL-MELLIEHA

Bċeġjeċ ta' Art għal Djar f'ringieli: —

- (a) Bċeġjeċ ta' art Nri. 11 u 64 bi 23 pied u 5 pulzieri faċċata — £M12 ċens fis-sena jew pagament ta' £M160 u ċens fis-sena ta' £M4.

GOVERNMENT NOTICES

[No. 752]

RESUMPTION OF DUTIES BY THE MANAGER, MILK MARKETING UNDERTAKING

MR Cosimo Montebello, Manager, Milk Marketing Undertaking, resumed duties on the 9th October, 1972 and the arrangement referred to in Government Notice No. 666 of the 19th September, 1972 is hereby cancelled.

20th October, 1972.

[No. 753]

HOME-OWNERSHIP SCHEME

APPLICATIONS will be received by the Housing Secretary at the Housing Department, 49, Strait Street, Valletta, for the Grant on emphyteusis of a number of Home-Ownership Sites as shown on plans exhibited at the Housing Department.

MELLIEHA

Plots for Houses in rows: —

- (a) Plots Nos. 11 and 64 with 23'5" frontage — £M12 per annum ground-rent or payment of £M160 and an annual ground-rent of £M4.

- | | |
|---|--|
| <p>(b) Bċejjeċ ta' art Nri. 14 u 77 bi 23 pied u 6 pulzieri faċċata — £M15 ċens fis-sena jew pagament ta' £M200 u ċens fis-sena ta' £M5.</p> <p>(c) Biċċa art Nru. 16 b'24 pied u 9 pulzieri faċċata — £M15 ċens fis-sena jew pagament ta' £M200 u ċens fis-sena ta' £M5.</p> <p>(d) Bċejjeċ ta' art Nri. 67 u 75 bi 22 pied u 11-il pulzier faċċata — £M12 ċens fis-sena jew pagament ta' £M160 u ċens fis-sena ta' £M4.</p> <p>(e) Bċejjeċ ta' art Nri. 69, 82 u 83 bi 23 pied faċċata — £M12 ċens fis-sena jew pagament ta' £M160 u ċens fis-sena ta' £M4.</p> <p>(f) Bċejjeċ ta' art Nri. 90 u 92 bi 22 pied faċċata — £M12 ċens fis-sena jew pagament ta' £M160 u ċens fis-sena ta' £M4.</p> | <p>(b) Plots Nos. 14 and 77 with 23'6" frontage — £M15 per annum ground-rent or payment of £M200 and an annual ground-rent of £M5.</p> <p>(c) Plot No. 16 with 24'9" frontage — £M15 per annum ground-rent or payment of £M200 and an annual ground-rent of £M5.</p> <p>(d) Plots Nos. 67 and 75 with 22'11" frontage — £M12 per annum ground-rent or payment of £M160 and an annual ground-rent of £M4.</p> <p>(e) Plots Nos. 69, 82 and 83 with 23'0" frontage — £M12 per annum ground-rent or payment of £M160 and an annual ground-rent of £M4.</p> <p>(f) Plots Nos. 90 and 92 with 22'0" frontage — £M12 per annum ground-rent or payment of £M160 and an annual ground-rent of £M4.</p> |
|---|--|

IL-MOSTA

Bċejjeċ ta' Art għal Djar f'ringieli:—

- (a) Bċejjeċ ta' art Nri. 1 u 5 b'faċċata ta' 21 pied u sitt pulzieri — £M12 ċens fis-sena jew pagament ta' £M160 u ċens fis-sena ta' £M4.
- (b) Bċejjeċ ta' art Nri. 2 u 3, 6 sa 11 b'faċċata ta' 21 pied — £M12 ċens fis-sena jew pagament ta' £M160 u ċens fis-sena ta' £M4.
- (c) Biċċa art Nru. 4 b'faċċata ta' 26 p.ed — £M18 ċens fis-sena jew pagament ta' £M200 u ċens fis-sena ta' £M8.

HAL QORMI

Bċejjeċ ta' Art għal Djar f'ringieli:—

- (a) Bċejjeċ ta' art Nri. 10, 11 u 12 b'faċċata ta' 24 pied — £M12 ċens fis-sena jew pagament ta' £M160 u ċens fis-sena ta' £M4.

MOSTA

Plots for Houses in rows:—

- (a) Plots Nos. 1 and 5 with frontage of 21'6"—£M12 per annum ground-rent or payment of £M160 and an annual ground-rent of £M4.
- (b) Plots Nos. 2 and 3, 6 to 11 with 21'0" frontage — £M12 per annum ground-rent or payment of £M160 and an annual ground-rent of £M4.
- (c) Plot No. 4 with frontage of 26'0" — £M18 per annum ground-rent or payment of £M200 and an annual ground-rent of £M8.

QORMI

Plots for Houses in rows:—

- (a) Plots Nos. 10, 11 and 12 with 24'0" frontage — £M12 per annum ground-rent or payment of £M160 and an annual ground-rent of £M4.

- (b) Bċejjeċ ta' art Nri. 18 u 19 b'faċċata ta' 24 pied u 3 pulzieri — £M12 ċens fis-sena jew pagament ta' £M160 u ċens fis-sena ta' £M4.

SAN ĠWANN TAQSIMA I

Bċejjeċ ta' Art għal Djar f'ringieli:—

- (a) Biċċa art Nru. 20 b'faċċata ta' 30 pied — £M15 ċens fis-sena jew pagament ta' £M200 u ċens fis-sena ta' £M5.
- (b) Biċċa art Nru. 35 b'faċċata ta' 29 pied u 10 pulzieri — £M15 ċens fis-sena jew pagament ta' £M200 u ċens fis-sena ta' £M5.

Bċejjeċ ta' Art għal Djar maqtugħa mill-oħrajn:—

- (c) Biċċa art Nru. 55 b'faċċata ta' 60 pied — £M30 ċens fis-sena jew pagament ta' £M200 u ċens fis-sena ta' £M20.
- (d) Biċċa art Nru. 72 b'faċċata ta' 43 pied u 8 pulzieri — £M30 ċens fis-sena jew pagament ta' £M200 u ċens fis-sena ta' £M20.

SAN ĠWANN TAQSIMA II

Bċejjeċ ta' Art għal Djar f'ringieli:—

- (a) Biċċa art Nru. 17 b'faċċata ta' 22 pied u 6 pulzieri — £M12 ċens fis-sena jew pagament ta' £M160 u ċens fis-sena ta' £M4.
- (b) Bċejjeċ ta' art Nri. 19, 20 u 21 b'faċċata ta' 22 pied u 3 pulzieri — £M12 ċens fis-sena jew pagament ta' £M160 u ċens fis-sena ta' £M4.
- (c) Biċċa art Nru. 92 b'faċċata ta' 25 pied — £M12 ċens fis-sena jew pagament ta' £M160 u ċens fis-sena ta' £M4.
- (d) Biċċa art Nru. 93 b'faċċata ta' 25 pied u 4½ pulzieri — £M15 ċens fis-sena jew pagament ta' £M200 u ċens fis-sena ta' £M5.

- (b) Plots Nos. 18 and 19 with 24'3" frontage — £M12 per annum ground-rent or payment of £M160 and an annual ground-rent of £M4.

SAN ĠWANN N'HOOD I

Plots for Houses in rows:—

- (a) Plot No. 20 with 30'0" frontage — £M15 per annum ground-rent or payment of £M200 and an annual ground-rent of £M5.
- (b) Plot No. 35 with 29'10" frontage — £M15 per annum ground-rent or payment of £M200 and an annual ground-rent of £M5.

Plots for Detached houses:—

- (c) Plot No. 55 with 60'0" frontage — £M30 per annum ground-rent or payment of £M200 and an annual ground-rent of £M20.
- (d) Plot No. 72 with 43'8" frontage — £M30 per annum ground-rent or payment of £M200 and an annual ground-rent of £M20.

SAN ĠWANN N'HOOD II

Plots for Houses in rows:—

- (a) Plot No. 17 with 22'6" frontage — £M12 per annum ground-rent or payment of £M160 and an annual ground-rent of £M4.
- (b) Plots Nos. 19, 20 and 21 with 22'3" frontage — £M12 per annum ground-rent or payment of £M160 and an annual ground-rent of £M4.
- (c) Plot No. 92 with 25'0" frontage — £M12 per annum ground-rent or payment of £M160 and an annual ground-rent of £M4.
- (d) Plot No. 93 with 25'4½" frontage — £M15 per annum ground-rent or payment of £M200 and an annual ground-rent of £M5.

- | | |
|---|--|
| <p>(e) Biċċa art Nru. 101 b'faċċata ta' 23 pied u 3 pulzieri — £M12 ċens fis-sena jew pagament ta' £M160 u ċens fis-sena ta' £M4.</p> <p>(f) Biċċa art Nru. 102 b'faċċata ta' 23 pied u 3 pulzieri — £M15 ċens fis-sena jew pagament ta' £M200 u ċens fis-sena ta' £M5.</p> <p>(g) Bċejjeċ ta' art Nri. 119, 127 u 128 b'faċċata ta' 21 pied u 6 pulzieri — £M15 ċens fis-sena jew pagament ta' £M200 u ċens fis-sena ta' £M5.</p> <p>(h) Bċejjeċ ta' art Nri. 120, 122, 125 u 126 b'faċċata ta' 21 pied — £M12 ċens fis-sena jew pagament ta' £M160 u ċens fis-sena ta' £M4.</p> <p>(i) Biċċa art Nru. 124 b'faċċata ta' 20 pied u 11-il pulzier — £M12 ċens fis-sena jew pagament ta' £M160 u ċens fis-sena ta' £M4.</p> <p>(j) Bċejjeċ ta' art Nri. 129, 130 u 137 b'faċċata ta' 21 pied u għaxar pulzieri — £M12 ċens fis-sena jew pagament ta' £M160 u ċens fis-sena ta' £M4.</p> <p>(k) Bċejjeċ ta' art Nri. 132 u 133 b'faċċata ta' 22 pied u 3 pulzieri — £M15 ċens fis-sena jew pagament ta' £M200 u ċens fis-sena ta' £M5.</p> <p>(l) Biċċa art Nru. 135 b'faċċata ta' 21 pied u 11-il pulzier — £M12 ċens fis-sena jew pagament ta' £M160 u ċens fis-sena ta' £M4.</p> | <p>(e) Plot No. 101 with 23'3" frontage — £M12 per annum ground-rent or payment of £M160 and an annual ground-rent of £M4.</p> <p>(f) Plot No. 102 with 23'3" frontage — £M15 per annum ground-rent or payment of £M200 and an annual ground-rent of £M5.</p> <p>(g) Plots Nos. 119, 127 and 128 with 21'6" frontage — £M15 per annum ground-rent or payment of £M200 and an annual ground-rent of £M5.</p> <p>(h) Plots Nos. 120, 122, 125 and 126 with 21'0" frontage — £M12 per annum ground-rent or payment of £M160 and an annual ground-rent of £M4.</p> <p>(i) Plot No. 124 with 20'11" frontage — £M12 per annum ground-rent or payment of £M160 and an annual ground-rent of £M4.</p> <p>(j) Plots Nos. 129, 130 and 137 with 21'10" frontage — £M12 per annum ground-rent or payment of £M160 and an annual ground-rent of £M4.</p> <p>(k) Plots Nos. 132 and 133 with 22'3" frontage — £M15 per annum ground-rent or payment of £M200 and an annual ground-rent of £M5.</p> <p>(l) Plot No. 135 with 21'11" frontage — £M12 per annum ground-rent or payment of £M160 and an annual ground-rent of £M4.</p> |
|---|--|

SANTA LUĊIJA TAQSIMA I

SANTA LUCIA N'HOOD I

Biċċa Art għal Dar maqtugħa minn oħrajn:—

Plot for a Detached house:—

- | | |
|---|---|
| <p>(a) Biċċa art Nru. 151 b'faċċata ta' 71 pied — £M30 ċens fis-sena jew pagament ta' £M200 u ċens fis-sena ta' £M20.</p> | <p>(a) Plot No. 151 with 71'0" frontage — £M30 per annum ground-rent or payment of £M200 and an annual ground-rent of £M20.</p> |
|---|---|

SANTA LUĊIJA TAQSIMA II

Bċejjeċ ta' Art għal Djar f'ringieli:—

- (a) Bċejjeċ ta' art Nri. 1, 10, 14, 25, 37, 38 u 41 b'faċċata ta' 23 pied — £M15 ċens fis-sena jew pagament ta' £M200 u ċens fis-sena ta' £M5.
- (b) Biċċa art Nru. 12 b'faċċata ta' 21 pied u 3 pulzieri — £M12 ċens fis-sena jew pagament ta' £M160 u ċens fis-sena ta' £M4.
- (c) Biċċa art Nru. 15 b'faċċata ta' 21 pied u 3 pulzieri — £M15 ċens fis-sena jew pagament ta' £M200 u ċens fis-sena ta' £M5.
- (d) Biċċa art Nru. 17 b'faċċata ta' 23 pied — £M12 ċens fis-sena jew pagament ta' £M160 u ċens fis-sena ta' £M4.
- (e) Bċejjeċ ta' art Nri. 23 u 34 b'faċċata ta' 22 pied — £M12 ċens fis-sena jew pagament ta' £M160 u ċens fis-sena ta' £M4.

SAN PAWL IL-BAĦAR

Bċejjeċ ta' Art għal Djar f'ringieli:—

- (a) Bċejjeċ ta' art Nri. 2 sa 6, 16 sa 24, 31 sa 44 b'faċċata ta' 21'0" — £M13 ċens fis-sena jew pagament ta' £M160 u ċens fis-sena ta' £M5.
- (b) Bċejjeċ ta' art Nri. 7, 25 u 26 b'faċċata ta' 21'0" — £M12 ċens fis-sena jew pagament ta' £M160 u ċens fis-sena ta' £M4.
- (c) Biċċa art Nru. 8 b'faċċata ta' 34'0" — £M12 ċens fis-sena jew pagament ta' £M160 u ċens fis-sena ta' £M4.
- (d) Biċċa art Nru. 9 b'faċċata ta' 35'0"×47'0" — £M24 ċens fis-sena jew pagament ta' £M200 u ċens fis-sena ta' £M14.

SANTA LUCIA N'HOOD II

Plots for Houses in rows:—

- (a) Plots Nos. 1, 10, 14, 25, 37, 38 and 41 with 23'0" frontage — £M15 per annum ground-rent or payment of £M200 and an annual ground-rent of £M5.
- (b) Plot No. 12 with 21'3" frontage — £M12 per annum ground-rent or payment of £M160 and an annual ground-rent of £M4.
- (c) Plot No. 15 with 21'3" frontage — £M15 per annum ground-rent or payment of £M200 and an annual ground-rent of £M5.
- (d) Plot No. 17 with 23'0" frontage — £M12 per annum ground-rent or payment of £M160 and an annual ground-rent of £M4.
- (e) Plots Nos. 23 and 34 with 22'0" frontage — £M12 per annum ground-rent or payment of £M160 and an annual ground-rent of £M4.

ST PAUL'S BAY

Plots for Houses in rows:—

- (a) Plots Nos. 2 to 6, 16 to 24, 31 to 44 with frontage of 21'0" — £M13 per annum ground-rent or payment of £M160 and an annual ground-rent of £M5.
- (b) Plots Nos. 7, 25 and 26 with frontage of 21'0" — £M12 per annum ground-rent or payment of £M160 and an annual ground-rent of £M4.
- (c) Plot No. 8 with frontage of 34'0" — £M12 per annum ground-rent or payment of £M160 and an annual ground-rent of £M4.
- (d) Plot No. 9 with frontage of 35'0"×47'0" — £M24 per annum ground-rent or payment of £M200 and an annual ground-rent of £M14.

- | | |
|--|---|
| <p>(e) Bċejjeċ ta' art Nri. 10, 11 u 27 b'faċċata ta' 21'0" — £M11 ċens fis-sena jew pagament ta' £M140 u ċens fis-sena ta' £M4.</p> <p>(f) Bċejjeċ ta' art Nri. 12 u 13 b'faċċata ta' 21'0" — £M12 fis-sena ċens jew pagament ta' £M160 u ċens fis-sena ta' £M4.</p> <p>(g) Biċċa art Nru. 15 b'faċċata ta' 21'0" — £M11 ċens fis-sena jew pagament ta' £M140 u ċens fis-sena ta' £M4.</p> <p>(h) Biċċa art Nru. 28 b'faċċata ta' 36'0" — £M13 ċens fis-sena jew pagament ta' £M160 u ċens fis-sena ta' £M5.</p> <p>(i) Biċċa art Nru. 45 b'faċċata ta' 35'0" — £M24 ċens fis-sena jew pagament ta' £M200 u ċens fis-sena ta' £M14.</p> | <p>(e) Plots Nos. 10, 11 and 27 with frontage of 21'0" — £M11 per annum ground-rent or payment of £M140 and an annual ground-rent of £M4.</p> <p>(f) Plots Nos. 12 and 13 with frontage of 21'0" — £M12 per annum ground-rent or payment of £M160 and an annual ground-rent of £M4.</p> <p>(g) Plot No. 15 with frontage of 21'0" — £M11 per annum ground-rent or payment of £M140 and an annual ground-rent of £M4.</p> <p>(h) Plot No. 28 with frontage of 36'0" — £M13 per annum ground-rent or payment of £M160 and an annual ground-rent of £M5.</p> <p>(i) Plot No. 45 with frontage of 35'0" — £M24 per annum ground-rent or payment of £M200 and an annual ground-rent of £M14.</p> |
|--|---|

HAŻ-ŻABBAR

ŻABBAR

Bċejjeċ ta' Art għal Djar f'ringieli b'garage:—

Plots for Houses in rows with garage:—

- | | |
|--|--|
| <p>(a) Bċejjeċ ta' art Nri. 42 u 140 b'faċċata ta' 21 pied u 6 pulzieri — £M15 ċens fis-sena jew pagament ta' £M200 u ċens fis-sena ta' £M5.</p> <p>(b) Biċċa art Nru. 44 b'faċċata ta' 22 pied u 9 pulzieri — £M18 ċens fis-sena jew pagament ta' £M240 u ċens fis-sena ta' £M6.</p> <p>(c) Biċċa art Nru. 136 b'faċċata ta' 22 pied — £M15 ċens fis-sena jew pagament ta' £M200 u ċens fis-sena ta' £M5.</p> | <p>(a) Plots Nos. 42 and 140 with 21'6" frontage — £M15 per annum ground-rent or payment of £M200 and an annual ground-rent of £M5.</p> <p>(b) Plot No. 44 with 22'9" frontage — £M18 per annum ground-rent or payment of £M240 and an annual ground-rent of £M6.</p> <p>(c) Plot No. 136 with 22'0" frontage — £M15 per annum ground-rent or payment of £M200 and an annual ground-rent of £M5.</p> |
|--|--|

Bċejjeċ ta' Art għal Djar f'ringieli:—

Plots for Houses in rows:—

- | | |
|--|---|
| <p>(d) Bċejjeċ ta' art Nri. 16 u 106 b'faċċata ta' 29 pied u 3 pulzieri — £M15 ċens fis-sena jew pagament ta' £M200 u ċens fis-sena ta' £M5.</p> | <p>(d) Plots Nos. 16 and 106 with 29'3" frontage — £M15 per annum ground-rent or payment of £M200 and an annual ground-rent of £M5.</p> |
|--|---|

- | | |
|--|--|
| <p>(e) Bċejjeċ ta' art Nri. 18, 19, 20, 105, 109 u 117 b'faċċata ta' 21 pied u 6 pulzieri — £M12 ċens fis-sena jew pagament ta' £M160 u ċens fis-sena ta' £M4.</p> <p>(f) Bċejjeċ ta' art Nri. 23 u 41 b'faċċata ta' 21 pied u 6 pulzieri — £M15 ċens fis-sena jew pagament ta' £M200 u ċens fis-sena ta' £M5.</p> <p>(g) Bċejjeċ ta' art Nri. 29, 70 u 71 b'faċċata ta' 21 pied u 5 pulzieri — £M12 ċens fis-sena jew pagament ta' £M160 u ċens fis-sena ta' £M4.</p> <p>(h) Biċċa art Nru. 116 b'faċċata ta' 22 pied u 9 pulzieri — £M15 ċens fis-sena jew pagament ta' £M200 u ċens fis-sena ta' £M5.</p> | <p>(e) Plots Nos. 18, 19, 20, 105, 109 and 117 with 21'6" frontage — £M12 per annum ground-rent or payment of £M160 and an annual ground-rent of £M4.</p> <p>(f) Plots Nos. 23 and 41 with 21'6" frontage — £M15 per annum ground-rent or payment of £M200 and an annual ground-rent of £M5.</p> <p>(g) Plots Nos. 29, 70 and 71 with 21'5" frontage — £M12 per annum ground-rent or payment of £M160 and an annual ground-rent of £M4.</p> <p>(h) Plot No. 116 with 22'9" frontage — £M15 per annum ground-rent or payment of £M200 and an annual ground-rent of £M5.</p> |
|--|--|

IŻ-ŻEJTUN

ZEJTUN

Bċejjeċ ta' Art għal Djar f'ringieli:—

Plots for Houses in rows:—

- | | |
|---|--|
| <p>(a) Bċejjeċ ta' art Nri. 1 sa 11 b'faċċata ta' 21' — £M12 ċens fis-sena jew pagament ta' £M160 u ċens fis-sena ta' £M4.</p> <p>(b) Bċejjeċ ta' art Nri. 12, 13 u 27 b'faċċata ta' 25'4½" — £M16 ċens fis-sena jew pagament ta' £M200 u ċens fis-sena ta' £M6.</p> <p>(c) Biċċa art Nru. 14 b'faċċata ta' 22' — £M12 ċens fis-sena jew pagament ta' £M160 u ċens fis-sena ta' £M4.</p> <p>(d) Bċejjeċ ta' art Nri. 15, 16, 21, 36, 37, 40, 41, 42, 43 u 46 b'faċċata ta' 21' — £M12 ċens fis-sena jew pagament ta' £M160 u ċens fis-sena ta' £M4.</p> <p>(e) Bċejjeċ ta' art Nri. 17, 22, 33, 34, 35, 38, 39 u 44 b'faċċata ta' 22'4½" — £M15 ċens fis-sena jew pagament ta' £M200 u ċens fis-sena ta' £M5.</p> | <p>(a) Plots Nos. 1 to 11 with frontage of 21' — £M12 per annum ground-rent or payment of £M160 and an annual ground-rent of £M4.</p> <p>(b) Plots Nos. 12, 13 and 27 with frontage of 25'4½" — £M16 per annum ground-rent or payment of £M200 and an annual ground-rent of £M6.</p> <p>(c) Plot No. 14 with frontage of 22' — £M12 per annum ground-rent or payment of £M160 and an annual ground-rent of £M4.</p> <p>(d) Plots Nos. 15, 16, 21, 36, 37, 40, 41, 42, 43 and 46 with frontage of 21' — £M12 per annum ground-rent or payment of £M160 and an annual ground-rent of £M4.</p> <p>(e) Plots Nos. 17, 22, 33, 34, 35, 38, 39 and 44 with frontage of 22'4½" — £M15 per annum ground-rent or payment of £M200 and an annual ground-rent of £M5.</p> |
|---|--|

- | | |
|--|---|
| <p>(f) Biċċa art Nru. 18 b'faċċata ta' 27' — £M16 ċens fis-sena jew pagament ta' £M200 u ċens fis-sena ta' £M6.</p> <p>(g) Bċejjeċ ta' art Nri. 19 u 32 b'faċċata ta' 24'1½" — £M16 ċens fis-sena jew pagament ta' £M200 u ċens fis-sena ta' £M6.</p> <p>(h) Biċċa art Nru. 20 b'faċċata ta' 22'4½" — £M12 ċens fis-sena jew pagament ta' £M160 u ċens fis-sena ta' £M4.</p> <p>(i) Bċejjeċ ta' art Nri. 26, 29, 30 u 31 b'faċċata ta' 24' — £M13 ċens fis-sena jew pagament ta' £M160 u ċens fis-sena ta' £M5.</p> <p>(j) Biċċa art Nru. 28 b'faċċata ta' 26'7½" — £M16 ċens fis-sena jew pagament ta' £M200 u ċens fis-sena ta' £M6.</p> <p>(k) Bċejjeċ ta' art Nri. 45 u 49 b'faċċata ta' 21'1½" — £M15 ċens fis-sena jew pagament ta' £M200 u ċens fis-sena ta' £M5.</p> <p>(l) Biċċa art Nru. 47 b'faċċata ta' 21' — £M13 ċens fis-sena jew pagament ta' £M160 u ċens fis-sena ta' £M5.</p> <p>(m) Biċċa art Nru. 48 b'faċċata ta' 23'6" — £M13 ċens fis-sena jew pagament ta' £M160 u ċens fis-sena ta' £M5.</p> | <p>(f) Plot No. 18 with frontage of 27' — £M16 per annum ground-rent or payment of £M200 and an annual ground-rent of £M6.</p> <p>(g) Plots Nos. 19 and 32 with frontage of 24'1½" — £M16 per annum ground-rent or payment of £M200 and an annual ground-rent of £M6.</p> <p>(h) Plot No. 20 with frontage of 22'4½" — £M12 per annum ground-rent or payment of £M160 and an annual ground-rent of £M4.</p> <p>(i) Plots Nos 26, 29, 30 and 31 with frontage of 24' — £M13 per annum ground-rent or payment of £M160 and an annual ground-rent of £M5.</p> <p>(j) Plot No. 28 with frontage of 26'7½" — £M16 per annum ground-rent or payment of £M200 and an annual ground-rent of £M6.</p> <p>(k) Plots Nos. 45 and 49 with frontage of 21'1½" — £M15 per annum ground-rent or payment of £M200 and an annual ground-rent of £M5.</p> <p>(l) Plot No. 47 with frontage of 21' — £M13 per annum ground-rent or payment of £M160 and an annual ground-rent of £M5.</p> <p>(m) Plot No. 48 with frontage of 23'6" — £M13 per annum ground-rent or payment of £M160 and an annual ground-rent of £M5.</p> |
|--|---|

IŻ-ŻURRIEQ

Bċejjeċ ta' Art għal Djar f'ringieli:—

- (a) Biċċa art Nru. 1 b'faċċata ta' 22 pied — £M15 ċens fis-sena jew pagament ta' £M200 u ċens fis-sena ta' £M5.
- (b) Bċejjeċ ta' art Nri. 2, 3, 6 sa 9, 44 u 48 b'faċċata ta' 22 pied — £M12 ċens fis-sena jew pagament ta' £M160 u ċens fis-sena ta' £M4.

ŻURRIEQ

Plots for Houses in rows:—

- (a) Plot No. 1 with 22' 0" frontage — £M15 per annum ground-rent or payment of £M200 and an annual ground-rent of £M5.
- (b) Plots Nos. 2, 3, 6 to 9, 44 and 48 with 22' 0" frontage — £M12 per annum ground-rent or payment of £M160 and an annual ground-rent of £M4.

- | | |
|--|--|
| <p>(c) Biċċa art Nru. 40 b'faċċata ta' 22 pied — £M19 ċens fis-sena jew pagament ta' £M220 u ċens fis-sena ta' £M8.</p> <p>(d) Biċċa art Nru. 46 b'faċċata ta' 21 pied u 11-il pulzier — £M12 ċens fis-sena jew pagament ta' £M160 u ċens fis-sena ta' £M4.</p> <p>(e) Biċċa art Nru. 49 b'faċċata ta' 22 pied — £M23 ċens fis-sena jew pagament ta' £M200 u ċens fis-sena ta' £M13.</p> <p>(f) Biċċa art Nru. 94 b'faċċata ta' 15-il pied — £M16 ċens fis-sena jew pagament ta' £M200 u ċens fis-sena ta' £M6.</p> <p>(g) Bċejje ta' art Nri. 97 u 113 b'faċċata ta' 22 pied — £M16 ċens fis-sena jew pagament ta' £M200 u ċens fis-sena ta' £M6.</p> <p>(h) Bċejjeċ ta' art Nri. 95, 96 u 98 b'faċċata ta' 22 pied — £M13 ċens fis-sena jew pagament ta' £M160 u ċens fis-sena ta' £M5.</p> <p>(i) Bċejjeċ ta' art Nru. 99, 100 u 101 b'faċċata ta' 22 pied — £M10 ċens fis-sena jew pagament ta' £M120 u ċens fis-sena ta' £M4.</p> | <p>(c) Plot No. 40 with 22' 0" frontage — £M19 per annum ground-rent or payment of £M220 and an annual ground-rent of £M8.</p> <p>(d) Plot No. 46 with 21' 11" frontage — £M12 per annum ground-rent or payment of £M160 and an annual ground-rent of £M4.</p> <p>(e) Plot No. 49 with 22' 0" frontage — £M23 per annum ground-rent or payment of £M200 and an annual ground-rent of £M13.</p> <p>(f) Plot No. 94 with 15' 0" frontage — £M16 per annum ground-rent or payment of £M200 and an annual ground-rent of £M6.</p> <p>(g) Plots Nos. 97 and 113 with 22' 0" frontage — £M16 per annum ground-rent or payment of £M200 and an annual ground-rent of £M6.</p> <p>(h) Plots Nos. 95, 96 and 98 with 22' 0" frontage — £M13 per annum ground-rent or payment of £M160 and an annual ground-rent of £M5.</p> <p>(i) Plots Nos. 99, 100 and 101 with 22' 0" frontage — £M10 per annum ground-rent or payment of £M120 and an annual ground-rent of £M4.</p> |
|--|--|

IX-XAGĦRA — GĦAWDEX

Bċejjeċ ta' Art għal Djar f'ringieli:—

- (a) Bċejjeċ ta' art Nri. 12, 31 u 32 b'faċċata ta' 24 pied — £M10.50 ċens fis-sena jew pagament ta' £M140 u ċens fis-sena ta' £M3.50.
- (b) Bċejjeċ ta' art Nri. 5, 6, 7, 34 u 35 b'faċċata ta' 24 pied — £M15 ċens fis-sena jew pagament ta' £M200 u ċens fis-sena ta' £M5.
- (c) Bċejjeċ ta' art Nri. 8, 9, 10, 11 u 33 b'faċċata ta' 24 pied — £M13.50 ċens fis-sena jew pagament ta' £M180 u ċens fis-sena ta' £M4.50.

XAGĦRA — GOZO

Plots for Houses in rows:—

- (a) Plots Nos. 12, 31 and 32 with 24' frontage — £M10.50 per annum ground-rent or payment of £M140 and an annual ground-rent of £M3.50.
- (b) Plots Nos. 5, 6, 7, 34 and 35, with 24' frontage — £M15 per annum ground-rent or payment of £M200 and an annual ground-rent of £M5.
- (c) Plots Nos. 8, 9, 10, 11 and 33 with 24' frontage — £M13.50 per annum ground-rent or payment of £M180 and an annual ground-rent of £M4.50.

- (d) Bċejjeċ ta' art Nri. 14 u 15 b'faċċata ta' 25 pied u 6 pulzieri — £M10.50 ċens fis-sena jew pagament ta' £M140 u ċens fis-sena ta' £M3.50.
- (e) Biċċa art Nru. 13 b'faċċata ta' 28 pied — £M13.50 ċens fis-sena jew pagament ta' £M180 u ċens fis-sena ta' £M4.50.
- (f) Bċejjeċ ta' art Nri. 17, 18, 19, 26 u 27 b'faċċata ta' 23 pied £M10.50 ċens fis-sena jew pagament ta' £M140 u ċens fis-sena ta' £M3.50.
- (g) Bċejjeċ ta' art Nri. 20, 21 u 25 b'faċċata ta' 23 pied — £M13.50 ċens fis-sena jew pagament ta' £M180 u ċens fis-sena ta' £M4.50.
- (h) Bċejjeċ ta' art Nri. 22, 23 u 24 b'faċċata ta' 23 pied — £M15 ċens fis-sena jew pagament ta' £M200 u ċens fis-sena ta' £M5.
- (i) Bċejjeċ ta' art Nri. 28 u 30 faċċata ta' 35 pied — £M10.50 ċens fis-sena jew pagament ta' £M140 u ċens fis-sena ta' £M3.50.
- (j) Biċċa art Nru. 16 b'faċċata ta' 66 pied — £M15 ċens fis-sena jew pagament ta' £M200 u ċens fis-sena ta' £M5.
- (k) Biċċa art Nru. 29 b'faċċata ta' 103 piedi — £M15 ċens fis-sena jew pagament ta' £M200 u ċens fis-sena ta' £M5.
- (l) Bċejjeċ ta' art Nri. 37 u 69 b'faċċata ta' 22 pied — £M15 ċens fis-sena jew pagament ta' £M200 u ċens fis-sena ta' £M5.
- (m) Bċejjeċ ta' art Nri. 38 sa 48 u 59 sa 68 b'faċċata ta' 21 pied — £M14 ċens fis-sena jew pagament ta' £M160 u ċens fis-sena ta' £M6.
- (n) Biċċa art Nru. 49 b'faċċata ta' 63 pied — £M15 ċens fis-sena jew pagament ta' £M200 u ċens fis-sena ta' £M5.
- (d) Plots Nos. 14 and 15 with 25'6" frontage — £M10.50 per annum ground-rent or payment of £M140 and an annual ground-rent of £M3.50.
- (e) Plot No. 13 with 28' frontage — £M13.50 per annum ground-rent or payment of £M180 and an annual ground-rent of £M4.50.
- (f) Plots Nos. 17, 18, 19, 26 and 27 with 23' frontage — £M10.50 per annum ground-rent or payment of £M140 and an annual ground-rent of £M3.50.
- (g) Plots Nos. 20, 21 and 25 with 23' frontage — £M13.50 per annum ground-rent or payment of £M180 and an annual ground-rent of £M4.50.
- (h) Plots Nos. 22, 23 and 24 with 23' frontage — £M15 per annum ground-rent or payment of £M200 and an annual ground-rent of £M5.
- (i) Plots Nos. 28 and 30 with 35' frontage — £M10.50 per annum ground-rent or payment of £M140 and an annual ground-rent of £M3.50.
- (j) Plot No. 16 with 66' frontage — £M15 per annum ground-rent or payment of £M200 and an annual ground-rent of £M5.
- (k) Plot No. 29 with 103' frontage — £M15 per annum ground-rent or payment of £M200 and an annual ground-rent of £M5.
- (l) Plots Nos. 37 and 69 with frontage of 22' — £M15 per annum ground-rent or payment of £M200 and an annual ground-rent of £M5.
- (m) Plots Nos. 38 to 48 and 59 to 68 with frontage of 21' — £M14 per annum ground-rent or payment of £M160 and an annual ground-rent of £M6.
- (n) Plot No. 49 with frontage of 63' — £M15 per annum ground-rent or payment of £M200 and an annual ground-rent of £M5.

- | | |
|---|---|
| <p>(o) Biċċa art Nru. 50 b'faċċata ta' 58 pied — £M16 ċens fis-sena jew pagament ta' £M200 u ċens fis-sena ta' £M6.</p> <p>(p) Bċejjeċ ta' art Nri. 51, 52 54 u 55 b'faċċata ta' 23 pied — £M13 ċens fis-sena jew pagament ta' £M160 u ċens fis-sena ta' £M5.</p> <p>(q) Bċejjeċ ta' art Nri. 53 u 56 b'faċċata ta' 23 pied — £M12 ċens fis-sena jew pagament ta' ta' £M160 u ċens fis-sena ta' £M4.</p> <p>(r) Biċċa art Nru. 57 b'faċċata ta' 23 pied — £M11 ċens fis-sena jew pagament ta' £M140 u ċens fis-sena ta' £M4.</p> <p>(s) Biċċa art Nru. 58 b'faċċata ta' 65 pied — £M17 ċens fis-sena jew pagament ta' £M220 u ċens fis-sena ta' £M6.</p> <p>(t) Bċejjeċ ta' art Nri. 70 sa 78 b'faċċata ta' 22 pied — £13 ċens fis-sena jew pagament ta' £M160 u ċens fis-sena ta' £M5.</p> | <p>(o) Plot No. 50 with frontage of 58' — £M16 per annum ground-rent or payment of £M200 and an annual ground-rent of £M6.</p> <p>(p) Plots Nos. 51, 52, 54 and 55 with frontage of 23' — £M13 per annum ground-rent or payment of £M160 and an annual ground-rent of £M5.</p> <p>(q) Plots Nos. 53 and 56 with frontage of 23' — £M12 per annum ground-rent or payment of £M160 and an annual ground-rent of £M4.</p> <p>(r) Plot No. 57 with frontage of 23' — £M11 per annum ground-rent or payment of £M140 and an annual ground-rent of £M4.</p> <p>(s) Plot No. 58 with frontage of 65' — £M17 per annum ground-rent or payment of £M220 and an annual ground-rent of £M6.</p> <p>(t) Plots Nos. 70 to 78 with frontage of 22' — £M13 per annum ground-rent or payment of £M160 and an annual ground-rent of £M5.</p> |
|---|---|

2. Is-siti fabbrikabbli qegħdin jiġu offerti b'enfitewsi għal 150 sena.

Fl-ewwel għaxar snin ta' l-enfitewsi tista' tiġi eżerċitata l-għażla bejn li wiehed jagħmel pagament tas-somma f'daqqa u jibqa' jhallas ċens ridott.

F'kull każ iċ-ċens originali ta' kull sena jerġgħu jiġu stmati meta jgħaddu l-ewwel 75 sena ta' l-enfitewsi fuq il-baži ta' 6% tal-valur tas-sit mingħajr bini.

3. Persuni interessati jistgħu japplikaw għal kull numru ta' bċejjeċ, iżda, jekk l-applikazzjoni tagħhom tiġi aċċettata, huma jiġu allokat i biċċa waħda biss.

4. L-applikanti jitressqu għal test dwar il-mezzi tagħhom u wara jitqas-smu taht waħda mill-kategoriji li ġejjin:

2. The sites are being offered on emphyteusis for 150 years.

The option of paying a lump sum and a reduced ground-rent may be exercised within the first ten years of the emphyteusis.

In each case the original yearly ground rents, as detailed above, shall be reassessed at the end of the first 75 years of the emphyteusis on the basis of 6% of the cleared site value.

3. Interested persons may apply for any number of sites, but, if successful they will be allotted only one site.

4. Applicants will be submitted to a means test and subsequently they will be divided into one of the following categories:

(a) Dawk li jkollhom jipprovdu s-servizzi u l-ħtiġiet kollha meħtieġa, magħdudin id-drenaġġ u s-servizzi ta' l-ilma u l-elettriku, spejjeż tagħhom u jkollhom iħallsu l-kontribuzzjoni għall-formazzjoni tat-triq kif preskritt mil-liġi.

(b) Dawk li jkollhom id-drenaġġ u s-servizzi ta' l-ilma u l-elettriku provvisti mill-Gvern. Madankollu jkollhom iħallsu l-kontribuzzjoni għall-formazzjoni tat-triq kif preskritt mil-liġi.

(c) Dawk li jingħatawlihom il-vantaġġi mogħtijin taħt (b), u self ta' £M800 li jithallsu lura kull sena b'ra-ti ndaqs fi żmien għaxar (10) snin b'imghax tas-6% kull sena. Madankollu jkollhom iħallsu l-kontribuzzjoni għall-formazzjoni tat-triq kif preskritt mil-liġi.

(d) Dawk li jingħatawlihom il-vantaġġi mogħtijin taħt (b) u ghotja ta' £M200 meta jitlestew ix-xogħlijiet. Madankollu jkollhom iħallsu l-kontribuzzjonijiet għall-formazzjoni tat-triq kif preskritt mil-liġi.

5. L-applikant għandu jissottometti lill-Kummissarju ta' l-Art fi żmien xahar mid-data ta' l-ittra li biha tiġi aċċettata l-applikazzjoni, pjanti u faċċati dettaliati tal-bini propost fuq il-linji ta' pjanti u faċċati li wieħed jista' jara fid-Dipartiment ta' l-Art, fid-Dipartiment tax-Xogħlijiet Pubbliċi u fid-Dipartiment tad-Djar.

Jekk il-Kummissarju ta' l-Art ma japprovax il-pjanti u l-faċċati mibgħuta, l-applikant għandu jibgħat pjanti u faċċati godda tal-bini propost fi żmien xahar mid-data meta l-applikant ikun mitlub biex jagħmel hekk.

Il-Kummissarju ta' l-Art, meta japprova xi pjanti u faċċati mibgħuta mill-applikant, jista' jitlob lill-applikant li jagħmel dawk it-tibdiliet fihom li l-Kummissarju ta' l-Art iqis xierqa, u l-applikant għandu jtella' l-bini eżatt skond il-pjanti u faċċati kif approvati mill-Kummissarju ta' l-Art.

(a) Those who will have to provide all necessary services and amenities, including drainage and water and electricity services, at their expense and shall pay contribution in respect of the formation of the street as prescribed by law.

(b) Those who will have drainage and water and electricity services provided by Government. However they shall have to pay contribution in respect of the formation of the street as prescribed by law.

(c) Those who will receive the advantages provided under (b), and a loan of £M800 which shall be repayable by equal annual instalments within ten (10) years at 6% interest per annum. However they shall have to pay contribution in respect of the formation of the street as prescribed by law.

(d) Those who will receive the advantages provided under (b) and a grant of £M200 on completion of works. However they shall have to pay contribution in respect of the formation of the street as prescribed by law.

5. The applicant shall submit to the Commissioner of Land, within one month from the date of the letter of acceptance of the application, detailed plans and elevations of the proposed buildings on the lines of the specimen plans and elevations available for inspection at the Land Department, the Public Works Department and at the Housing Department.

Should the Commissioner of Land not approve the plans and elevations submitted, the applicant shall submit fresh plans and elevations of the proposed buildings within one month from the date when the applicant is requested to do so.

The Commissioner of Land may in approving any plans and elevations submitted by applicant require the applicant to make such alterations thereto as the Commissioner of Land may consider proper, and the applicant shall erect the buildings strictly in conformity with the plans and elevations as approved by the Commissioner of Land.

6. L-applikant li tiġi aċċettata l-applikazzjoni tiegħu għandu jmur fl-Uffiċċju ta' l-Art biex jiffirma l-kuntratt relativ għall-ghoti b'enfitewsi meta jkun mitlub biex jagħmel hekk.

Ma għandhom jibdew ebda xogħlijiet fuq is-sit qabel ma jkun iffirmat dan il-kuntratt. Meta jitlestew ix-xogħlijiet l-applikant li tkun aċċettata l-applikazzjoni tiegħu jintrabat li jċedi favur il-Gvern il-fond okkupat minnu fi żmien l-applikazzjoni tiegħu.

7. Is-somma fuq imsemmija ta' £M800 tkun għad-disposizzjoni ta' l-applikant, li jkun jista' jiġbed minnha minn għand is-Segretarju tad-Djar jew persuni oħrajn delegati għal dan l-iskop. Flus minn din is-somma ta' £M800 jistgħu jingibdu bis-saħħa ta' ċertifikati u fuq ir-risponsabbiltà tal-periti inkarigati mix-xogħol tal-bini u favur tal-persuna jew persuni murija fiċ-ċertifikati bħala mqabbdin mill-applikant biex jagħmlu dak ix-xogħol jew inkella li jkun fuq materjali wżati fix-xogħol, u biss għal dak ix-xogħol li jkun ga sar.

8. L-applikant ikollu jagħmel kuntratt mal-Gvern dwar l-ghotja jew is-self imsemmijin biex jithallas lura s-self b'rati annwali ndaqs u l-ħlas ta' l-imghaxijiet fuqu. L-applikant ikun irid ukoll jiggarrantixxi l-ħlas tas-self permezz ta' privileġġ speċjali fuq l-istess bini u b'ipoteka ġenerali fuq il-proprjetà kollha tiegħu.

9. Il-kuntratt ta' l-enfitewsi għandu wkoll ikun regolat mill-kondizzjonijiet li ġejjin u, konsistentement ma' dawn, mid-disposizzjonijiet dwar l-enfitewsi.

(i) Iċ-ċens għandu jithallas kull sena bil-quddiem fl-Uffiċċju ta' l-Art mid-data li fiha jiġi iffirmat il-kuntratt relativ ta' l-enfitewsi.

(ii) Benefikati permanenti ta' bini ta' żewġ sulari li jqumu mhux inqas minn:

6. The successful applicant shall attend at the Land Office to sign the relative deed of grant on emphyteusis when requested to do so.

No works on the site shall be commenced before such deed is signed. On completion of works the successful applicant binds himself to relinquish in favour of Government the premises occupied by him at the time of his application.

7. The said sum of £M800 will be available to the applicant and shall be drawn up by him from the Housing Secretary or other persons delegated for this purpose. The said amount of £M800 shall be drawn upon by applicant on the strength of certificates by and on the responsibility of the engineer in charge of the construction of the building in favour of the person or persons shown on the certificates as having been entrusted by the applicant with such work or as having supplied materials used thereon, and only in respect of works which have already been carried out.

8. The applicant will be required to enter into a contract with Government in respect of the said grant or loan for the repayment of the loan by equal annual instalments and for the payment of the interest thereon. The applicant will also be required to guarantee the repayment of the loan by a special privilege over the building constructed and by a general hypothec over all this property.

9. The contract of emphyteusis shall also be governed by the following conditions and, consistently with them, by the provisions of the law of emphyteusis.

(i) The ground rent shall be payable in the Land Office yearly in advance as from date of the signing of the relative deed of emphyteusis.

(ii) Proper and solid two-storey buildings costing not less than:

(a) £M1,500 għal djar f'ringieli;

(b) £M2,000 għal djar magħquda m'ohra minn naha waħda; u

(c) £M2,500 għal djar maqtugħa mill-ohrajn, għandhom jinbnew mill-enfitewta fuq l-art mogħtija b'enfitewsi skond il-pjanti approvati mill-Kummissarju ta' l-Art. Jekk l-enfitewta ma jibdiex ix-xogħol relativ fi żmien tliet xhur mid-data tal-kuntratt ta' l-enfitewsi, u li jlesti dan ix-xogħol fi żmien 18-il xahar mill-istess data, huwa jkun soġġett għal penali ta' £M2 għal kull ġimgħa li tghaddi mingħajr ma huwa jkun beda u/jew lesta x-xogħol imsemmi kif ikun il-każ.

(iii) F'każ li l-Gvern jagħzel li jxolji l-enfitewsi kif hemm maħsub fil-kondizzjoni (xiv) hawnhekk, l-enfitewta jkun soġġett għall-ħlas tal-penali msemmija hawn fuq sal-ġurnata li fiha jkun iffirmat il-kuntratt tax-xoljiment ta' l-enfitewsi, dik il-ġurnata inkluża.

(iv) L-enfitewta għandu jzomm dejjem il-bini fi stat tajjeb ta' tiswija skond il-Liġi u għas-sodisfazzjon tal-Kummissarju ta' l-Art u, meta tispiċċa jew tithassar l-enfitewsi, huwa għandu jagħti lura l-bini fl-istat tajjeb ta' tiswija. Kull ħsara li ssir mhux biss min-ħabba f'kawżi ordinarji imma wkoll min-ħabba f'ċirkostanzi aċċidentali, straordinarji u mhux previsti jew b'Act of God, għandu jagħmel tajjeb għaliha l-enfitewta jew is-suċċessuri tiegħu li jkunu marbutin li jtellgħu mill-ġdid il-bini kollu jew il-parti li tkun garrbet ħsara.

(v) L-enfitewta għandu javża min-nufih lill-Kummissarju ta' l-Art meta jsib xi traċċi ta' oġġetti jew monumenti ta' importanza antikwarja jew arkijo-loġika lokali fuq is-sit mogħti lilu b'enfitewsi. Kull sejba ta' oġġetti mobbli (din l-espressjoni tinkludi fuħħar, muniti, għadam u oġġetti ohra ta' natura simili u fdal ta' oġġetti mobbli bħal dawn) issir minnufih proprjetà tal-Gvern; fil-każ ta' oġġetti immobbli (din l-espressjoni tinkludi l-oġġetti kollha

(a) £M1,500 in respect of terraced houses;

(b) £M2,000 in respect of semi-detached houses; and

(c) £M2,500 in respect of detached houses, shall be erected by the emphyteuta on the land granted in emphyteusis in accordance with plans approved by the Commissioner of Land. Should the emphyteuta fail to start the relative work within three months from the date of the deed of emphyteusis, and to complete same within 18 months from the same date, he shall be liable to a penalty of £M2 for each week during which he is in default either in the commencement and/or completion of the said work, as the case may be.

(iii) In the event of Government electing to dissolve the emphyteusis as provided in condition (xiv) hereof, the emphyteuta shall be liable to pay the aforesaid penalty up to and including the date when the deed of dissolution of the emphyteusis is signed.

(iv) The emphyteuta shall keep the building at all times in a good state of repair according to law and to the satisfaction of the Commissioner of Land and, on the expiration or rescission of the emphyteusis, he shall relinquish the building in good state of repair. Any damage occurring not only through ordinary causes but also through fortuitous, extraordinary and unforeseen circumstances or by Act of God, shall be made good by the emphyteuta or his successors in title who shall be bound to reconstruct any portion of the said building or the whole building.

(v) The emphyteuta shall give immediate notice to the Commissioner of Land of the discovery of any traces of objects or monuments of local antiquarian or archaeological importance on the site granted to him on emphyteusis. Any find of movables (in which expression shall be comprised pottery, coins, bones and other objects of a similar nature and the remains of such movables) shall immediately become the property of the Government; in the

mhux mobbli bħalma huma għerien, oqbra, hitan tal-gebel u oġġetti oħra ta' natura simili kif ukoll fdalijiet ta' oġġetti immobbli bħal dawn) il-kuntratt ta' enfitewsi jista' jinħall għad-diskrezzjoni tal-Kummissarju ta' l-Art jew għas-sit kollu jew għal parti biss fejn tkun lokata s-sejba, jekk il-Gvern fi żmien sitt xhur mid-data li fiha jingħata l-avviż tas-sejba jkun għarraf bil-miktub lill-enfitewta bl-intenzjoni tiegħu li jħassar il-kuntratt, ta' l-enfitewsi kollu jew parti minnu, barra li fl-aħħar każ l-enfitewta jkollu dritt li jitlob it-thassir tal-kuntratt kollu jekk huwa juri li l-bqija tas-sit ma tkunx adattata għall-iskop li għalih tkun giet mogħtija b'enfitewsi. Fil-każ ta' thassir parzjali tal-kuntratt ta' l-enfitewsi għandu jkun hemm tnaqqis taċ-cens proporzjonat għall-art li dwarha jkun thassar il-kuntratt. F'każ tat-thassir ta' kuntratt ta' enfitewsi, l-enfitewta għandu jkun intitolat biss f'dak l-ammont li ntefaq b'mod raġonevoli għal dawk ix-xoghlijiet li jkun għamel fuq is-sit u li ma jkunux għadhom ta' użu għalih bħala konsegwenza ta' thassir tal-kuntratt ta' enfitewsi u ma jkun intitolat għal ebda kumpens ieħor ta' kull xorta.

(vi) L-enfitewta ma għandux jagħmel thaffir fuq is-sit biex ifittex l-ilma mingħajr kunsens mogħti qabel bil-miktub mill-Gvern u għandu joqgħod għad-dispożizzjonijiet ta' l-Ordinanza ta' l-1943 dwar it-Thaffir għall-Ilma taħt l-Art.

(vii) L-enfitewta għandu jirrisjedi fil-bini mibni fuq dawn is-siti għal mill-anqas hames snin wara t-tkomplija. Matul dan iż-żmien, l-enfitewta ma jista' bl-ebda mod jiddisponi jew jittrasferixxi l-bini u s-sit jew xi drittijiet dwar l-istess bini u sit. Kull trasferiment permezz ta' kiri jew bejgħ jew b'kull mod ieħor wara li jgħaddi dan il-perijodu ma jkunx permess jekk ma tinkisibx minn qabel awtorità bil-miktub mill-Gvern. Il-Gvern iżomm id-dritt li jagħti din l-awtorità biss lil dawk l-

case of finds of immovables (in which expression shall be comprised all immovables such as caves, tombs, walls, stone walls and other objects of a similar nature as well as remains of such immovables) the contract of emphyteusis shall be rescinded at the discretion of the Commissioner of Land in whole or in respect of only that part where the find is located if the Government, within six months from the date on which notice is given of the find, shall have intimated in writing to the emphyteuta its intention of rescinding the deed of emphyteusis in whole or in part saving, in the latter case, the right of the emphyteuta to demand that the rescission be extended to the whole contract if the emphyteuta shows that the remaining portion of the building site is not suitable for the purpose for which it was granted in emphyteusis. In the case of a rescission in part there shall be a reduction of ground-rent proportionate to the area in respect of which the contract shall have been rescinded. In the event of a rescission, the emphyteuta shall be entitled to compensation only for, and to the extent of, the amount reasonably spent in connection with such works as he may have carried out on the site and as may become useless to him as a consequence of the rescission and he shall not be entitled to any other compensation of any sort whatsoever.

(vi) The emphyteuta shall not make any excavations in search of water on the site without the prior consent of the Government in writing and shall abide by the provisions of the Underground Water Ordinance 1943.

(vii) The emphyteuta shall reside in the building erected on these sites for at least five years after completion. During this period, the emphyteuta cannot in any way whatsoever dispose of or transfer the building and site in question or any rights pertaining to same. Any transfer by way of lease or sale or in any other manner after the lapse of such period will not be allowed unless prior written authority is obtained from Government. The Government retains the right to grant such

applikanti li jkun fuq "waiting list" jekk ikun hemm minn dawn l-applikanti.

(viii) Il-Gvern ikun intitolat għall-hlas ta' 'laudemium' fuq kull trasferiment tas-sit jew xi biċċa minnu; dan il-'laudemium' għandu jkun daqs sena ċens tas-sit trasferit, L-enfitewta ma jistax jagħmel zieda fuq iċ-ċens oriġinali.

(ix) Ma' kull trasferiment, dak li lilu jkun gie trasferit is-sit, għandu jis-sottometti kopja tal-kuntratt ta' trasferiment lill-Kummissarju ta' l-Art fi żmien 30 gurnata mill-pubblikazzjoni tal-kuntratt. Jekk huwa jonqos li jagħmel dan jeħel penalità ta' għoxrin lira (£M20) minbarra l-'laudemium' stipulat fil-Klawsola (viii) ta' hawn fuq.

(x) Barra l-privileġġ mogħti mil-liġi, l-enfitewta jkun irid jiggarrantixxi l-obbligi li jkun dahal għalihom permezz ta' ipoteka ġenerali tal-proprjetà prezenti u futura tiegħu.

(xi) L-enfitewta għandu jagħmel hiltu biex fi żmien raġunevoli jikseb il-permessi u l-liċenzi kollha li jista' jkun hemm bżonn biex isiru x-xogħlijiet imsemija u għandu jippermetti f'kull hin aċċess liberu għas-sit u għall-bini fuqu lil kull uffiċjal tal-Gvern awtorizat biex jagħmel hekk mill-Kummissarju ta' l-Art u s-Segretarju tad-Djar.

(xii) Il-penali li jista' jeħel l-enfitewta u l-eventwali thassir jew xoljiment tal-kuntratt ta' enfitewsi ma għandhomx ibiddu r-risponsabbiltà ta' l-enfitewta taħt kull liġi oħra.

(xiii) Ix-xoljiment tal-kuntratt ta' enfitewsi għal xi raġunijiet imsemija hawn taħt ma jzommx lill-Gvern milli jitlob kumpens għad-danni minn għand l-enfitewta.

(xiv) Mingħajr hsara għar-risponsabbiltà ta' l-enfitewta għall-penali kif maħsub fil-kondizzjonijiet ta' hawn fuq u barra minn dawn ir-risponsabbiltajiet l-enfitewsi tithassar ipso jure:—

authority only to those applicants on the waiting list whenever there are any such applicants.

(viii) Government shall be entitled to the payment of a recognition fee or 'laudemium' on each transfer of the land granted in emphyteusis or of any part thereof; such recognition fee or 'laudemium' shall be equal to one year's ground-rent of the land transferred. The emphyteuta shall not, moreover, be allowed to make any betterment of the said ground-rent.

(ix) Should a transfer take place, the transferee shall submit a copy of the deed of transfer to the Commissioner of Land within 30 days of publication of such deed. Should he fail to do so he shall incur a penalty of twenty (£M20) pounds over and above the fine (laudemium) stipulated in Clause (viii) above.

(x) In addition to the privilege granted by law, the emphyteuta shall be required to secure his undertakings by a general hypothec of his property both present and future.

(xi) The emphyteuta shall use all reasonable despatch in acquiring all such permits and licences as may be required for the carrying out of the said works and he shall allow at any time free access to the site and to the buildings that are to be erected thereon to any Government official authorised to that effect by the Commissioner of Land and the Housing Secretary.

(xii) The penalties which may be incurred by the emphyteuta and the eventual rescission or dissolution of the emphyteusis shall not be taken to affect the liability of the emphyteuta under any law.

(xiii) The dissolution of the contract of emphyteusis on any of the grounds mentioned hereunder shall not preclude the Government from exercising the right to claim damages from the emphyteuta.

(xiv) Notwithstanding the emphyteuta's liability to the penalties as provided in the foregoing conditions and saving such liability the emphyteusis shall be dissolved ipso jure:—

(a) Jekk l-enfitewta jonqos li jhal-las iċ-ċens għal sentejn (2) jew jekk, għalkemm ikun għamel xi hlas parzjali f'xi sena, huwa jibqagħlu li jhal-las somma daqs l-ammont ta' sentejn ċens;

(b) Jekk l-enfitewta jonqos jew ma jwettaqx xi waħda mill-obbligi fil-kondizzjonijiet imsemmija hawn fuq, kemm għal kollox jew f'biċċa minnhom.

Fil-każ ta' xoljiment is-sit flimkien ma' dawk ix-xogħlijiet li jkunu saru, titjib magħmul jew bini li jkun ittel-la' hemmhekk, ikun x'ikun il-valur tiegħu, isir tal-Gvern minghajr ebda obbligu għal dan ta' l-aħħar li jhal-las kumpens għalih, u l-valur tax-xogħlijiet li jkunu saru, tat-titjib li jkun seħħ u/jew tal-bini mtella' fuq is-sit imsemmi ma jittehdux f'konsiderazzjoni meta jiġu stmati d-danni li jkun garrab il-Gvern:

Izda d-dritt biex jintalab ix-xoljiment tal-kuntratt u d-drittijiet konsegwenti għal dana x-xoljiment imsemmi hawn fuq, fil-każ li x-xogħlijiet ma jitlestewx fiż-żmien speċifikat fil-kondizzjoni (ii) ta' hawnhekk, japplikaw biss jekk ix-xogħlijiet ma jitlestewx fi żmien sentejn u nofs (2½) mid-data tal-kuntratt barra d-dritt tal-Gvern li jiġbor il-penali li jkun inkorra fihom l-enfitewta.

(xv) L-enfitewta għandu jirrinunzja għal kull dritt li huwa jkollu skond il-liġi u li jistgħu jkunu kuntrarji għall-kondizzjonijiet imsemmija hawn fuq.

10. L-applikant li jiehu sit ma jkunx jista' jiddekontrolla l-bini li jkun talla' fuq is-sit mogħti lilu taħt dan il-Pjan.

L-applikazzjonijiet għad-disponiment tal-bçejjec ta' art dettaljati hawn fuq jintlaqgħu mis-Segretarju tad-Djar, Dipartiment tad-Djar, Nru. 49, Triq id-Dejqa, Il-Belt Valletta, mit-23 ta' Ottubru, 1972, sa nofs in-nhar tat-13 ta' Novembru, 1972. Il-formoli ta' l-applikazzjoni, dawk biss li jintlaqgħu, jinkisbu mid-Dipartiment tad-Djar f'kull gurnata tax-xogħol.

L-20 ta' Ottubru, 1972.

(H.D. 693/72)

(a) If the emphyteuta fails to pay the ground rent for two (2) years or if, although he may have made part payments in any year he still owes by way of ground-rent a sum equivalent to two yearly payments;

(b) If the emphyteuta fails to comply with or fulfil any of the obligations in the foregoing conditions whether wholly or in part.

In the case of such dissolution the site together with any works done, improvements effected or buildings erected thereon, whatever their value, shall devolve on the Government without any obligation on the part of the latter to pay compensation therefor and the value of the works done, of the improvement effected and/or of the buildings erected on the said site shall not be taken into consideration in the assessment of the damages sustained by the Government:

Provided that the right to claim the dissolution of the contract and the rights consequent to such dissolution as above, in the case that the works are not completed within the relevant period specified in condition (ii) hereof, shall only be competent to the Government if the works are not completed within two and half (2½) years from the date of the deed, saving however, the rights of the Government to recover the penalties which may have been incurred by the emphyteuta.

(xv) The emphyteuta shall waive any rights he may have according to law which may be contrary to the foregoing conditions.

10. The successful applicant shall not be allowed to decontrol the building erected on the plot granted to him under this Scheme.

Applications for the disposal of the sites detailed above will be received by the Housing Secretary, Housing Department, No. 49, Strait Street, Valletta, as from the 23rd October, 1972, up to noon of the 13th November, 1972. Application forms, the only ones admissible, may be obtained from the Housing Department on any working day.

20th October, 1972.

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

[Nru. 154]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), l-Aġent Kummissarju tal-Pulizija jgharraf illi se jsiru l-arrangamenti li ġejjin minhabba l-Fiera u l-Festa ta' San Martin fil-Bahrija limiti tar-Rabat, mit-8.00 a.m. 'il quddiem nhar il-Ħadd, it-12 ta' Novembru, 1972.

Il-vetturi kollha li jkunu sejrin lejn il-Bahrija mid-direzzjoni tar-Rabat għandhom iġhaddu mid-direzzjoni tas-Saqqajja, Triq il-Mużew, Pjazza tal-Mużew, Triq Għexierem/Marfa lejn Trej-qet Għerixem/Mtarfa, u mbagħad fiż-żewġ każi minn Triq il-Biċċerija lejn il-Pont tal-Fiddien, Triq l-Imtaħleb, Triq Wied Rini għall-Bahrija jew kif ordnati mill-Pulizija.

Il-vetturi kollha, li jtilqu mill-Bahrija jgħaddu minn Triq il-Bahrija, Triq Bieb-Ir-Rua, il-Pont tal-Fiddien, Triq Ta' Slampa, Triq l-Imtarfa lejn Triq il-Mosta jew kif ordnati mill-Pulizija.

Il-vetturi kollha, li jtilqu mill-Bahrija jgħaddu minn Triq il-Bahrija, Triq Bieb-Ir-Rua, il-Pont tal-Fiddien, Triq Ta' Slampa, Triq l-Imtarfa lejn Triq il-Mosta jew kif ordnati mill-Pulizija.

Il-vetturi li jtilqu mill-post ta' l-ipparkjar tal-Bahrija jgħaddu via Triq il-Kunċizzjoni/Bahrija lejn Triq Bieb-Ir-Rua, Triq Ta' Slampa, Triq l-Imtarfa lejn il-Mosta jew kif ordnati mill-Pulizija.

Ir-rotot imsemmija hawn fuq ikunu *one way* kif speċifikat hawn fuq minbarra fejn ikun ordnat mod ieħor mill-Pulizija.

Il-Pulizija jistgħu jordnaw vetturi biex isuqu 'l bogħod mill-inhawj tal-Bahrija jew li ma jhallux vetturi milli jersqu lejn l-inhawj għal kollox jekk jikkunsidraw li ma jkunx hemm aktar spazju għall-ipparkjar.

L-ipparkjar fit-triq li tagħti għall-Bahrija jithalla biss fejn il-Pulizija jkun jidhrilhom li t-triq hija wiesgħa biżżejjed biex jithalla li jsir ipparkjar bħal dan bla ma jfixkel it-traffiku li jibqa' miexi sew.

L-20 ta' Ottubru, 1972.

POLICE NOTICE

[No. 154]

In virtue of section 81(1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Acting Commissioner of Police notifies that the following traffic arrangements will operate in connection with the forthcoming Fair and Feast of St Martin at Bahrija limits of Rabat, from 8.00 a.m. onwards on Sunday, 12th November, 1972.

All vehicles proceeding to Bahrija from the direction of Rabat will approach from the direction of Saqqajja, Museum Road, Museum Esplanade, Gherixem, Mtarfa Road to Gherixem/Mtarfa Road Junction, and thence in both cases through Il-Biċċerija Road towards Fiddien Bridge, Mtaħleb Road, Wied Rini Road to Bahrija or as directed by the Police.

All vehicles leaving Bahrija will proceed through Bahrija Road, Bieb-ir-Rua Road, Fiddien Bridge, Biċċerija Road, Ta' Slampa Road, Mtarfa Road towards Mosta Road or as directed by the Police.

Vehicles proceeding to Bahrija from the direction of Mgarr-Bingemma Road will proceed to Bahrija via Bieb-ir-Rua Road, Fiddien Bridge, Mtaħleb Road, and Wied Rini or as directed by the Police.

Vehicles leaving Bahrija parking area will leave via Kunċizzjoni/Bahrija Road to Bieb-ir-Rua Road, Fiddien Bridge, Il-Biċċerija Road, Ta' Slampa Road, Mtarfa Road towards Mosta or as directed by the Police.

The abovementioned routes will be one way as specified above except where otherwise directed by the Police.

The Police may order vehicles to drive away from Bahrija area or to prohibit vehicles from approaching the area altogether if they consider that no further parking space is available.

Parking on the road leading to Bahrija will be permitted only where the Police deem the road to be sufficiently wide to allow such parking without hindering the free flow of traffic.

20th October, 1972.

COMMONWEALTH SCHOLARSHIPS IN REPUBLIC OF SRI LANKA (CEYLON) — 1973 AWARDS

Under the Commonwealth Scholarship and Fellowship Plan, the Government of the Republic of Sri Lanka offers 3 Post-graduate Scholarships and 3 Under-graduate Scholarships to students from other parts of the Commonwealth. The Scholarships are intended for persons of high intellectual promise who may be expected to make a significant contribution to their own countries on their return.

The Scholarships aim at providing opportunities for Commonwealth students normally resident in other countries to pursue advanced courses or undertake research in Sri Lanka. They are primarily available for Post-graduate study or research. Applications for study at Under-graduate level will be accepted on the recommendations of the Scholarship Agency of the applicant's country, if the particular fields of study are not available in his country.

Tenure

Scholarships will in general be tenable for a programme of study or reasearch normally extending over a period of one or two academic years and leading to a University Degree.

Each award will be made on the understanding that it will be continued for the period of study or research for which it is granted, provided the student's progress and conduct are satisfactory. In very special circumstances, the period of an award may be extended on academic grounds.

Fields of Study

Preference will be given to candidates who apply for courses of study available in the following fields: Medicine, Veterinary Science, Agriculture, Geography, Maths, Physics, Chemistry, Botany, Zoology, Engineering, Economics.

Value of Awards

Each Scholarship is intended to cover the expenses of travel, living and study during its tenure, as follows:—

- a) Transportation to Sri Lanka and return, as arranged by the Sri Lanka authorities.
- b) Approved tuition, laboratory and examination fees.
- c) Personal maintenance allowance up to a maximum of Rs. 350 per mensem.
- d) A grant of Rs. 250 per annum for approved books and apparatus, (Subject to a limit of Rs. 500 for the entire course).
- e) A grant of Rs. 350 per annum for expenses of approved travel within Sri Lanka.
- f) Free medical treatment. Reimbursement of any medical expenses due to treatment for a private medical practitioner or from a private hospital will not be entertained except under exceptional or extenuating circumstances.

(The allowances may vary in the case of Under-graduate Scholarships).

Eligibility

The Scholarships are open to men and women who are citizens of a Commonwealth country and are normally resident in any part of the Commonwealth other than Sri Lanka. Applicants for Post-graduate studies should possess the relevant qualifications. Applicants for Under-graduate studies should have at least 3 G.C.E. (Advanced Level) passes or equivalent qualification.

Age Limits

Applicants should, in general, be between 17 and 35 years of age on 1st October, 1973 but in special circumstances, the upper age limit may be raised.

Placements

Every effort will be made to place selected candidates in the institutions of their choice, but if this is not possible, an institution offering opportunities to the proposed course of study will be chosen.

Health

Candidates are required to submit, when requested after selection, a medical certificate regarding their state of health and fitness to undertake studies in Sri Lanka.

General Conditions of Award

a) The scholars should reside in Sri Lanka throughout the period of tenure. Special permission on approved grounds must be obtained for absence from Sri Lanka.

b) A scholar may not serve on the staff of his country's representative in Sri Lanka, and may not, without special permission, undertake paid employment during the tenure of his/her scholarship.

c) A scholar must follow the approved course of study and abide by the rules of the University or Institution in which he/she is placed.

d) An award may be terminated at any time for reasons of unsatisfactory conduct, for breaches of the conditions of award or for failure to make satisfactory progress.

e) A Sri Lanka Scholarship under the Commonwealth Scholarship and Fellowship Plan cannot normally be held concurrently with any other Scholarship award.

f) Scholars are expected to return to their own countries at the conclusion of their studies.

g) Married scholars may not be accompanied by their wives to Sri Lanka.

h) Candidates for Scholarships must have a good knowledge of written and spoken English.

General Information

Information concerning courses of study available at the University and Institutions in Sri Lanka may be obtained from a brochure which is available for perusal at the Education Department, Valletta.

Nomination

Nominations will not normally be made in respect of candidates who have been on scholarships at any time during the three years previous to the commencement of the scholarship.

Method of Application

Application forms obtainable from the Education Department, on request, accompanied by the certificates relating to qualifications and experience should reach the Director of Education, 90 West Street, Valletta by not later than noon of Saturday, 28th October, 1972.

Short List

A short list of applications will be prepared by the Local Commonwealth Committee and only candidates appearing on the short list will be requested to attend for interview.

Other Information

Incomplete application forms and application forms not accompanied by the required certificates and application forms received after the closing date will not be considered.

20th October, 1972.

L-Oghla Prezz ta' Kapuċċelli fil-Friża

(Regolamenti ta' l-1972 dwar
il-Kontroll tal-Bejgħ ta' Oġġetti,
Regolament 3)

Ordni Nru. 21

Id-Direttur tal-Kummerċ iġharraf illi l-oghla prezz bl-imnut li bih kapuċċelli fil-friża jistgħu jinbiegħu, sakemm joh-roġ Ordni ieħor, għandu jkun 22c8 ir-ratal.

L-Ordnijiet kollha ta' qabel li ma jaqblux ma' dan ta' hawn fuq huma b'dan imħassrin safejn għandhom x'jaqsmu ma' l-oġġett imsemmi hawn fuq.

L-20 ta' Ottubru, 1972.

Avviż Lokali lill-Baħħara Nru. 37 ta' ta' l-1972**Taħriġ ta' Sparar**

Bejn nhar it-Tnejn, it-23 ta' Ottubru, u nhar il-Ħadd, id-29 ta' Ottubru, 1972, se jsir sparar attiv fil-Mayesa Field, Ghajn Tuffieħa u l-Pembroke Ranges kif ġej: —

It-Tnejn, it-23 ta' Ottubru
Monday, 23rd October
It-Tlieta, l-24 ta' Ottubru
Tuesday, 24th October
L-Erbgħa, il-25 ta' Ottubru
Wednesday, 25th October
Il-Ħamis, is-26 ta' Ottubru
Thursday, 26th October
Il-Gimgha, is-27 ta' Ottubru
Friday, 27th October
Is-Sibt, it-28 ta' Ottubru
Saturday, 28th October
Il-Ħadd, id-29 ta' Ottubru
Sunday, 29th October

Jittellgħu bandieri ħomor mix-tajtiet fil-limiti ta' kull range.

Il-vapuri kollha magħduda dghajjes żghar huma mitluba biex iżommu żewġ mili bogħod mix-xajta tar-Ranges ta' l-Isparar rispettivi matul il-ħinijiet ta' l-Isparar.

L-20 ta' Ottubru, 1972.

(Port File No. 158/72)

Maximum Price of Frozen Broilers

(Sale of Commodities (Control)
Regulations, 1972, Regulation 3)

Order No. 21

The Director of Trade notifies that the maximum retail price at which imported frozen broilers may be sold, shall until further Order, be 22c8 per rotolo.

All previous Orders inconsistent with the above are hereby repealed in so far as they refer to the above item.

20th October, 1972.

Local Notice to Mariners No. 37 of 1972**Firing Exercises**

Between Monday, 23rd October, and Sunday, 29th October, 1972, live firing will take place at Mayesa Field, Ghajn Tuffieħa and Pembroke Ranges as follows: —

	Mayesa Field Firing Ranges	Ghajn Tuffieħa Ranges	Pembroke Ranges
It-Tnejn, it-23 ta' Ottubru <i>Monday, 23rd October</i>	L-ebda sparar <i>No Firing</i>	L-ebda sparar <i>No Firing</i>	L-ebda sparar <i>No Firing</i>
It-Tlieta, l-24 ta' Ottubru <i>Tuesday, 24th October</i>	L-ebda sparar <i>No Firing</i>	L-ebda sparar <i>No Firing</i>	0730 — 1700
L-Erbgħa, il-25 ta' Ottubru <i>Wednesday, 25th October</i>	L-ebda sparar <i>No Firing</i>	L-ebda Sparar <i>No Firing</i>	L-ebda sparar <i>No Firing</i>
Il-Ħamis, is-26 ta' Ottubru <i>Thursday, 26th October</i>	L-ebda sparar <i>No Firing</i>	L-ebda sparar <i>No Firing</i>	L-ebda sparar <i>No Firing</i>
Il-Gimgha, is-27 ta' Ottubru <i>Friday, 27th October</i>	L-ebda sparar <i>No Firing</i>	L-ebda sparar <i>No Firing</i>	0730 — 1300
Is-Sibt, it-28 ta' Ottubru <i>Saturday, 28th October</i>	L-ebda Sparar <i>No Firing</i>	L-ebda sparar <i>No Firing</i>	L-ebda sparar <i>No Firing</i>
Il-Ħadd, id-29 ta' Ottubru <i>Sunday, 29th October</i>	L-ebda sparar <i>No Firing</i>	L-ebda sparar <i>No Firing</i>	L-ebda sparar <i>No Firing</i>

Red Flags will be flown from coasts at the limits of each range.

All vessels including craft are requested to keep two miles off the coast of the respective Firing Ranges during firing times.

20th October, 1972.

Avviż Lokali Lill-Baħħara Nru. 38/1972

Local Notice to Mariners No. 38/1972

Se jsir tahrig ta' SPARAR MILL-BAĦĦAR GĦALL-AJRU fl-inħawi (M)ike, (N)ovember INNER u (N)ovember OUTER minn Nhar it-Tnejn, it-23 ta' Ottubru, 1972, (IL-HI-NIJIET KOLLHA ALFA).

SEA TO AIR FIRINGS will take place in areas (M)ike, (N)ovember, INNER and (N)ovember OUTER as from Monday 23rd October, 1972, (ALL TIMES ALFA).

MIKE	NOVEMBER INNER	NOVEMBER OUTER
3554N 1455E	3535N 1414.5E	3506N 1520E
3540N 1557E	3535N 1440E	3506N 1405E
3500N 1540E	3506N 1520E	3410N 1345E
3535N 1440E	3506N 1405E	3410N 1628E
3543N 1526E		

It-Tnejn, it-23 ta' Ottubru <i>Monday, 23 October</i>	1230-1830	0845-0945 / 1030-1200 / 1315-1415 / 1415-1700
It-Tlieta, l-24 ta' Ottubru <i>Tuesday, 24 October</i>	1130-1800	0845-0945 / 1030-1200 / 1315-1415 / 1415-1700
L-Erbgha, il-25 ta' Ottubru <i>Wednesday, 25 October</i>	NIL	0845-0945 / 0945-1200 / 1315-1415 / 1400-1700 / 1415-1800
Il-Ħamis, is-26 ta' Ottubru <i>Thursday, 26 October</i>	1130-1700	0845-0945 / 0945-1200 / 1415-1800
Il-Ġimgħa, is-27 ta' Ottubru <i>Friday, 27 October</i>	1130-1730	0915-1200 / 1415-1700

L-20 ta' Ottubru, 1972.

(Port File No. 158/72)

20th October, 1972.

Registrazzjoni Ġdida għar-Razzjon

Ir-registrazzjoni ġdida tal-popolazzjoni għall-iskopijiet tar-razzjon bdiet fil-11 ta' Settembru u ser tispicċa dal-waqt.

2. Dawk il-kapijiet ta' familji li għal xi raġuni jew oħra naqsu li jirreġistraw fil-belt jew raħal tagħhom għandhom jirreġistraw fl-Uffiċċju tar-Razzjon (8, Triq il-Mithna, Valletta, jew fi 28, Triq Sant' Ursula, ir-Rabat, Għawdex) malajr kemm jista' jkun possibbli.

3. Il-ktieb tar-razzjon 1971/72 għandu jiġi ipprezentat fil-ħin tar-registrazzjoni.

4. Naturalment, dawk il-kapijiet ta' familji li ma jixtiqux aktar li jixtru oġġetti razzjonati ma għandhomx għalfejn jirreġistraw.

L-20 ta' Ottubru, 1972.

New Registration for Rations

The new registration of the population for rationing purposes was started on the 11th September and will come to an end shortly.

2. All those heads of families who for some reason or other failed to register in their town or village should register at the Rationing Office (8, Windmill Street, Valletta, or 28, St Ursula Street, Victoria, Gozo) as soon as possible.

3. The 1971/72 ration book should be produced at the time of registration.

4. Of course, those heads of families who no longer desire to purchase rationed commodities should not register at all.

20th October, 1972.

Licenzi ta' Importazzjoni

Id-Direttur tal-Kummerç iġharraf il-li meta l-importaturi jibagħtu l-applikazzjonijiet għal licenzi ta' importazzjoni skond ir-Regolamenti ta' l-1969 dwar il-Kontroll ta' Importazzjoni, il-mili tal-formoli tal-licenzi għandu jkun bit-typewriter jew miktub bl-idejn, iż-za f'kull każ għandha tiġi wżata karta saħħara bil-maqlub jew karta saħħara li tikteb miż-żewġ naħat, biex dak li jkun miktub jew ittajpjat fuq il-formoli jidher ukoll minn fuq wara.

L-arranġament ta' hawn fuq jibda jseħħ mill-1 ta' Novembru, 1972.

L-20 ta' Ottubru, 1972.

Import Licences

The Director of Trade notifies that when importers submit applications for import licences in terms of the Importation (Control) Regulations, 1969, the filling of the licence forms should be typed or handwritten, but in every case a reversed or a double-faced carbon should be used, so that what is written or typed on the forms appears also on the reverse.

The above arrangement will come into force on the 1st November, 1972.

20th October, 1972.

Spizieriji li jifthu l-Hadd

Għandha ssir l-emenda għal-lista ta' Spizieriji li għandhom jifthu nhar ta' Hadd skond l-Att Nru. XXIV ta' l-1957, ippubblikati fil-Gazzetta tal-Gvern tas-26 ta' Settembru, 1972.

IT-22 TA' OTTUBRU, 1972

Hassar:

Old City Pharmacy,
54, Main Gate Street,
Vittoriosa.

Daħħal:

May Day Pharmacy,
Victory Street,
Zabbar.

L-20 ta' Ottubru, 1972.

Dispensaries to open on Sundays

The following amendment should be made to the list of Dispensaries required to open on Sunday in terms of Act No. XXIV of 1957, published in Government Gazette dated 26th September, 1972.

22nd OCTOBER, 1972

Delete:

Old City Pharmacy,
54, Main Gate Street,
Vittoriosa.

Insert:

May Day Pharmacy,
Victory Street,
Zabbar.

20th October, 1972.

RATI TAL-KAMBJU — RATES OF EXCHANGE

IT-TEZOR L-20 ta' Ottubru, 1972.
THE TREASURY 20th October, 1972.

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi dawn ir-rati tal-kambju għandhom jiġu osservati biex jiġi kkalkolat id-dazju tad-Dwana skond l-Artikolu 10 ta' l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' Importazzjoni, kif emendat bl-Att Nru. XIX ta' l-1971, fuq valuri mfissrin f'fatturi jew dokumenti oħra barranin:—

The Accountant General and Director of Contracts notifies that the following rates of exchange are to be observed in computing Customs Duty in terms of Section 10 of the Import Duties Act, 1964, as amended by Act No. XIX of 1971, on values expressed in foreign invoices or other documents:—

Għall-perijodu bejn it-22 ta' Ottubru u t-28 ta' Ottubru, 1972.
For the period between 22nd October and 28th October, 1972.

Austrian Schilling ...	59.2509	} Kull Lira Maltija Per Malta Pound	Indian Rupee	19.9028	} Kull Lira Maltija Per Malta Pound
Australian Dollar ...	2.1516		Italian Lira	1481.3669	
Belgian Franc	112.2919		Japanese Yen	765.4806	
British Honduras Dollar	4.2550		Norwegian Kroner ...	16.7513	
Canadian Dollar	2.4982		Pakistani Rupee	27.9979	
Chinese Yuan	5.7819		Portuguese Escudo ...	68.3395	
Czech Koruny	18.3816		Spanish Peseta	161.5333	
Danish Kroner	17.5639		Sterling	1.06375	
Dutch Florin	8.2393		Swedish Kroner	12.0583	
Egyptian Pound	1.1612		Swiss Franc	9.6489	
French Franc	12.7535		Turkish Pound	36.4717	
Greek Drachma	77.4250		U.S. Dollar	2.5437	
Hong Kong Dollar	14.4085		W. German Mark	8.1493	
Hungarian Forint	29.9765		Yugoslav Dinar	43.3478	

UFFIĊĊIU TAT-TEZOR

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-23 ta' Ottubru, 1972, għal:—

Avviż Nru. 367. Provvista u kunsinna ta' boiler għall-Impriza għall-Bejgħ tal-Ħalib, Għawdex.

Avviż Nru. 368. Provvista u kunsinna ta' makna għall-ħasil tal-kannizzi.

Avviż Nru. 369. Provvista ta' faxex B.P.C.

Avviż Nru. 370. Provvista ta' jelly-filled cable.

Avviż Nru. 371. Provvista ta' duplicator stencils, duplicator ink u correcting fluid.

THE TREASURY

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, October 23, 1972, for:—

Advt. No. 367. Supply and delivery of a boiler for the Milk Marketing Undertaking, Gozo.

Advt. No. 368. Supply and delivery of a crate washing machine.

Advt. No. 369. Supply of dressings B.P.C.

Advt. No. 370. Supply of jelly-filled cable.

Advt. No. 371. Supply of duplicator stencils, duplicator ink and correcting fluid.

Avviż Nru. 393. Provvista, twaħħil u tiżbiegħ ta' bibien u twieqi tal-hadid fi 42 flats fil-Floriana Housing Estate (Fażi 2).

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-26 ta' Ottubru, 1972, għal:—

Avviż Nru. 374. Provvista ta' *oil-fired steam boiler*.

Avviż Nru. 375. Provvista ta' *folders*.

Avviż Nru. 376. Provvista ta' pompi tal-ilma.

Avviż Nru. 359. Provvista ta' waħda jew żewġ vetturi għall-ġbir tal-fdalijiet għad-Dipartiment tas-Saħħa.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-TNEJN, it-30 ta' Ottubru, 1972, għal:—

Avviż Nru. 354. Provvista ta' kartun-cin.

Avviż Nru. 355. Provvista u tqegħid ta' impjant komplet għall-produzzjoni u pakkjar ta' butir mill-krema.

Avviż Nru. 381. Provvista ta' tagħmir tat-telekommunikazzjoni.

Avviż Nru. 382. Provvista ta' tagħmir tal-*welding*.

Avviż Nru. 383. Provvista ta' muturi.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-2 ta' Novembru, 1972, għal:—

Avviż Nru. 388. Provvista ta' gvieret bojod tad-damask.

Avviż Nru. 390. Provvista ta' kanen u *special castings*.

Avviż Nru. 391. Provvista ta' pompi ta' taħt l-ilma u aċċessorji.

Avviż Nru. 392. Provvista ta' oġġetti ta' l-isport.

Avviż Nru. 394. Provvista ta' arbli tal-injam tat-*telephone*.

Avviż Nru. 401. Provvista ta' vann.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-TNEJN, is-6 ta' Novembru, 1972, għal:—

Avviż Nru. 406. Provvista u tifrix ta' torba f'Għawdex.

Avviż Nru. 407. Provvista ta' selvagg tas-siġar tal-frott.

Advt. No. 393. Supply, fixing and painting of steel doors and windows in 42 flats at the Floriana Housing Estate. (Phase 2).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, October 26, 1972, for:—

Advt. No. 374. Supply of one oil-fired steam boiler.

Advt. No. 375. Supply of folders.

Advt. No. 376. Supply of water pumps.

Advt. No. 359. Supply of one or two mechanical refuse collection vehicles for the Department of Health.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, October 30, 1972, for:—

Advt. No. 354. Supply of cardboard.

Advt. No. 355. Supply and erection of a complete plant for the making and packaging of butter from available cream.

Advt. No. 381. Supply of telecommunication equipment.

Advt. No. 382. Supply of welding equipment.

Advt. No. 383. Supply of motor-cycles.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, November 2, 1972, for:—

Advt. No. 388. Supply of white damask cotton counterpanes.

Advt. No. 390. Supply of pipes and special castings.

Advt. No. 391. Supply of electrosubmersible pumps and accessories.

Advt. No. 392. Supply of sports requisites.

Advt. No. 394. Supply of telephone wooden poles.

Advt. No. 401. Supply of a van.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, November 6, 1972, for:—

Advt. No. 406. Supply and spreading of torba in Gozo.

Advt. No. 407. Supply of fruit root stock.

Jistghu jintbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, id-9 ta' Novembru, 1972, ghal:—

Avviż Nru. 398. Provvista ta' oġġetti ta' l-isport.

Avviż Nru. 399. Kiri ta' art — irdum San Filep, ir-4 porzjon (Għawdex).

Avviż Nru. 400. Provvista ta' katusi u *specials* għall-main tad-drenaġġ minn Marsalforn sar-Rabat, Għawdex.

* Avviż Nru. 410. Provvista ta' uniformijiet tax-xitwa għan-nies tad-Dipartimento tal-Posta.

* Avviż Nru. 411. Provvista ta' xkejjer tal-posta.

* Avviż Nru. 412. Tiswija u servizz ta' *typewriters*.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, November, 9, 1972, for:—

Advt. No. 398. Supply of sports requisites.

Advt. No. 399. Lease of tenement — irdum San Filep, 4th portion (Gozo).

Advt. No. 400. Supply of pipes and specials for a sewage pumping main from Marsalforn to Victoria, Gozo.

* Advt. No. 410. Supply of winter uniforms to personnel of the Postal Department.

* Advt. No. 411. Supply of mail bags.

* Advt. No. 412. Repair and maintenance of typewriters.

Jistghu jintbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-13 ta' Novembru, 1972, ghal:—

Avviż Nru. 389. Provvista u tqegħid ta' impjant ta' l-ippumpjar fl-istazzjon tad-drenaġġ fil-Fontana, Għawdex.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, November 13, 1972, for:—

Advt. No. 389. Supply and erection of a pumping plant for the sewage pumping station at Fontana, Gozo.

Jistghu jintbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, is-16 ta' Novembru, 1972, ghal:—

Avviż Nru. 402. Provvista ta' żewġ makni li jaqtgħu il-ġebel tal-franka.

Avviż Nru. 403. Provvista u nstallazzjoni ta' makna tal-hasil tip industrijali.

Avviż Nru. 404. Provvista ta' essenza tal-frawli.

Avviż Nru. 405. Provvista u bini ta' kamra *air conditioned* kompluta bl-impjant.

* Avviż Nru. 413. Provvista ta' katusi ta' l-*asbestos cement*.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, November 16, 1972, for:—

Advt. No. 402. Supply of two franka stone cutting machine.

Advt. No. 403. Supply and connection of one heavy duty industrial type washing machine.

Advt. No. 404. Supply of strawberry flavouring material.

Advt. No. 405. Supply and construction of an air conditioned chamber complete with an air conditioning unit.

* Advt. No. 413. Supply of asbestos cement pipes.

Jistghu jintbaghtu offerti maghluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, il-20 ta' Novembru, 1972, ghal:—

Avviż Nru. 408. Provvista ta' *heavy duty water fittings*.

Avviż Nru. 409. Provvista ta' *drill* abjad.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, November 20, 1972, for:—

Advt. No. 408. Supply of heavy duty water fittings.

Advt. No. 409. Supply of white drill.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-**HAMIS**, it-23 ta' Novembru, 1972, għal:—

* Avviz Nru. 414. Provvista ta' karta xuga.

* Avviz Nru. 415. Provvista ta' karta.

* Avvizi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

Offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kon-dizzjoni u dokumenti oħra rilevanti, jistghu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-ghodu u nofs in-nhar.

Jithallas dritt ta' 10 ċenteżmi għal kull sett tad-dokumenti tal-offerta li jiġu ppubblikati għall-ewwel darba wara l-1 ta' Ottubru, 1972.

L-20 ta' Ottubru, 1972.

DIPARTIMENT TAX-XOGĦLIJIET PUBBLIĊI

Id-Direttur tax-Xogħlijiet Pubbliċi għarraf illi:—

Sal-11 a.m. tal-Ġimgħa, it-3 ta' Novembru, 1972, f'dan l-Uffiċċju jintlaq-ghu offerti magħluqin għal:—

Avviz Nru. 128. Xogħlijiet diversi f'tar-Rabbat Housing Estate, il-Ħamrun.

Avviz Nru. 129. Provvista u twaħħil ta' *hot dip galvanized metal sections (arched)* f'Beltissebħ.

Avviz Nru. 130. Bini ta' tank ta' l-ilma fl-Industrial Estate ta' l-Imsieraħ.

Avviz Nru. 131. Manifattura u twaħħil ta' poġġamani tal-parana fil-Grammar School tal-Bniet, l-Imrieħel.

Avviz Nru. 132. Bini ta' Soqfa b'konkoš rinfurzat fil-Pumping Station tal-Gżira.

Avviz Nru. 133. Kiri ta' *bulldozers* għall-Estensjoni ta' l-Ajruport ta' Ħal Luqa.

Avviz Nru. 134. Asfaltar ta' Triq Ħal Salfieni, Triq Sant'Ubaldesca u Triq San Alwiġi, Raħal Gdid.

Aktar tagħrif u formoli ta' l-offerta bi dritt ta' ħlas ta' 10c kull sett ta' dokumenti jistghu jinkisbu mill-Uffiċċju tax-Xogħlijiet Pubbliċi, Beltissebħ, f'kull gurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

L-20 ta' Ottubru, 1972.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY, November 23, 1972, for:—**

* Advt. No. 414. Supply of blotting paper.

* Advt. No. 415. Supply of paper.

* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, the Palace, Valletta on any working day between 8.30 a.m. and noon.

A fee of 10 cents will be charged for each set of tender documents issued in respect of tenders first published after the 1st October, 1972.

20th October, 1972.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works notifies that:—

Scaled tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 3rd November, 1972, for:—

Advt. No. 128. Sundry works at tar-Rabbat Housing Estate, Ħamrun.

Advt. No. 129. Providing and fixing of hot dip galvanized metal sections (arched) at Beltissebħ.

Advt. No. 130. Construction of water tank at Msieraħ Industrial Estate.

Advt. No. 131. Manufacture and fixing of parana handrails at Girls Grammar School, Mrieħel.

Advt. No. 132. Construction of Reinforced Concrete Roofs at Gżira Pumping Station.

Advt. No. 133. Hire of bulldozers for Luqa Airport Extension.

Advt. No. 134. Asphaltting of Ħal Salfieni Street, St Ubaldesca Street and St Aloysius Street, Paola.

Further information and forms of tenders against the payment of 10c per set of documents are obtainable from the Office of Public Works, Beltissebħ on any working day during office hours.

20th October, 1972.

DIPARTIMENT TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art javża illi:—

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin f'kull ġurnata u jiġu miftuħa kull nhar ta' HAMIS fi 10 a.m. għall-foadi li jidhru hawn taht:—

Għoti b'ċens ta' mhux anqas minn £M1000 fis-sena, għal 25 sena, tas-sit tax-Xalet, Triq it-Torri, tas-Sliema, għall-bini ta' stabbiliment tal-catering.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, 26 ta' Ottubru, 1972, għal:—

Avviż Nru. 131. Kiri tal-post Nru. 10 (l-ewwel pjan) Xatt il-Faham Marsa (mhux biex jintuża għall-abitazzjoni)

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-2 ta' Novembru, 1972, għal:—

Avviż Nru. 132. Kiri tal-ħanut, bhala vojt, Nru. 204, Triq Irjali, Il-Belt Valletta.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, 9 ta' Novembru, 1972, għal:—

Avviż Nru. 128. Għoti b'ċens għal 25 sena tal-fond magħruf bhala "It-Trunciera tal-Qajjenza" u "Ferretti Battery" Birzebbuġia għalbiex jintuża bhala stabbiliment tal-catering.

Avviż Nru. 129. Għoti b'ċens ta' mhux anqas minn £M1500 fis-sena, għal 25 sena, tal-fortizza Sliema Point Battery, Triq it-Torri, tas-Sliema, għalbiex tintuża bhala stabbiliment tal-catering.

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formoli preskritti, li flimkien mal-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wieħed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-formoli ta' l-offerti kollha jiswew 10c il-waħda.

L-20 ta' Ottubru, 1972.

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:—

Scaled tenders will be received on any day and opened every THURSDAY at 10 a.m. for the following:—

Grant on emphyteusis for 25 years, at a minimum ground rent of £M1000 per annum, of the site of the Chalet, Tower Road, Sliema, for the construction of a catering establishment.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 26th October, 1972, for:—

Advt. No. 131. Lease of premises at No. 10 (first floor) Coal Wharf, Marsa (not to be used for habitation)

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 2nd November, 1972, for:—

Advt. No. 132. Lease of bare shop No. 204, Kingsway, Valletta.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 9th November, 1972, for:—

Advt. No. 128. Grant on emphyteusis for 25 years of the premises known as the "Redoubt tal-Qajjenza" and "Ferretti Battery", Birzebbuġia, for use as a catering establishment.

Advt. No. 129. Grant on emphyteusis for 25 years, at a minimum ground rent of £M1500 per annum, of the Sliema Point Battery, Tower Road, Sliema, for use as a catering establishment.

Tenders should be made only on the prescribed forms which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

A fee of 10c will be charged for each tender form.

20th October, 1972.

BORD TA' L-ELETTRIKU
TA' MALTA

Il-General Manager iġharraf illi:—

Sa nhar il-Ħamis, is-26 ta' Ottubru, 1972, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 43/72. Provvista ta' *Seamless Brass Tubes*.

Avviż Nru. 44/72. Provvista ta' *Demister Pads*.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-2 ta' Novembru, 1972, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 45/72. Provvista ta' *Sulphuric Acid*.

Sal-11.00 a.m. tal-Ħamis, it-23 ta' Novembru, 1972, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

* Avviż Nru. 46/72. Provvista ta' *Antifoam*.

Irid jithallas dritt ta' 10 centezmi għal kull dokument ta' l-offerti.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, is-26 ta' Ottubru, 1972, jintlaqgħu kwotazzjoni jiet għal:—

Kwotazzjoni Nru. 48/72. Provvista ta' *single core cable 16 sq.mm.*

Kwotazzjoni Nru. 49/72. Provvista ta' *PVC Tape, plastic table clips u cable cleats*.

Kwotazzjoni Nru. 50/72. Provvista ta' *boring bars, bore gauges adapters, pipe-fittings, brass bar u ventilated goggles*.

Kwotazzjoni Nru. 51/72. Provvista ta' *emery cloth, hose clips, welders goggles u pjanċi tal-metall*.

Kwotazzjoni Nru. 52/72. Provvista ta' *stan tal-landiera*.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-2 ta' Novembru, 1972, jintlaqgħu kwotazzjoni jiet għal:—

Kwotazzjoni Nru. 53/72. Provvista ta' *set-screws tar-ramm, fuse carriers u bases, end contact-type fuse links*.

Kwotazzjoni Nru. 54/72. Provvista ta' *single core PVC Cable 7/.085 mm.*

MALTA ELECTRICITY BOARD

The General Manager notifies that:—

Sealed tenders will be received up to Thursday, 26th October, 1972, for:—

Advt. No. 43/72. Supply of *Seamless Brass Tubes*.

Advt. No. 44/72. Supply of *Demister Pads*.

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday 2nd November, 1972, for:—

Advt. No. 45/72. Supply of *Sulphuric Acid*.

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 23rd November, 1972, for:—

* Advt. No. 46/72. Supply of *Anti-foam*.

A fee of 10 cents will be charged for each tender document.

Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 26th October, 1972, for:—

Quot. No. 48/72. Supply of *single core cable 16 sq.mm.*

Quot. No. 49/72. Supply of *PVC Tape, plastic cable clips and cable cleats*.

Quot. No. 50/72. Supply of *boring bars, bore gauges adapters, pipe-fittings brass bar and ventilated goggles*.

Quot. No. 51/72. Supply of *emery cloth, hose clips, welders goggles, and metal sheets*.

Quot. No. 52/72. Supply of *Tinman's solder*.

Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 2nd November, 1972, for:—

Quot. No. 53/72. Supply of *Brass set-screws, fuse carriers and bases, end contact type fuse links*.

Quot. No. 54/72. Supply of *single core PVC Cable 7/.085 mm.*

Kwotazzjoni Nru. 55/72. Provvista ta' *plastic compound* kannella, *chlorinated rubber paint* u *cartridge fuse links*.

Kwotazzjoni Nru. 56/72. Provvista ta' *gasket material* għall-użu fuq *H.P. Steam*.

Kwotazzjoni Nru. 57/72. Provvista ta' boltijiet u skorfini iggalvanizzati.

* Kwot. Nru. 65/72. Provvista ta' 3 *phase meters* 50 amps.

* Kwot. Nru. 66/72. Provvista ta' *Maximum Demand Meters* 3 × 1000 amps.

* Kwot. Nru. 67/72. Provvista ta' *Commercial Meters* 3 × 1000 amps.

* Kwot. Nru. 72/72. Provvista ta' *tubing* tar-ramm aħmar u *fittings* tar-ramm.

* Avviżi li qeghdin jidhru għall-ewwel darba.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jinkisbu mill-Bord ta' l-Elettriku ta' Malta, Uffiċċju Ċentrali ta' l-Amministrazzjoni, Il-Moll tal-Knisja, il-Marsa f'kull gurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

L-20 ta' Ottubru, 1972.

DIPARTIMENT TA' L-AGRIKOLTURA U SAJD

Id-Direttur ta' l-Agricoltura u Sajd iġharraf illi sa nofs in-nhar tas-Sibt, il-11 ta' Novembru, 1972, f'dan l-Uffiċċju, 14, Triq l-Iskoċċiżi, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 33/72. Provvista ta' Pestiċidi.

Avviż Nru. 34/72 — Provvista ta' 40 balla kbira (*medium/fine*) *Peat Moss*.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra dwar il-kondizzjonijiet ta' dan il-kuntratt jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju Prinċipali f'kull gurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

Jithallas dritt ta' 10 centezmi għal kull sett tad-dokumenti ta' l-offerta.

L-20 ta' Ottubru, 1972.

(Agric. 336/72)

(Agric. 154/72)

Quot. No. 55/72. Supply of brown plastic compound, chlorinated rubber paint and cartridge fuse links.

Quot. No. 56/72. Supply of gasket material for use on H.P. Steam.

Quot. No. 57/72. Supply of galv. bolts and nuts.

* Quot. No. 65/72. Supply of 3 phase meters 50 amps.

* Quot. No. 66/72. Supply of Maximum Demand Meters 3 × 1000 amps.

* Quot. No. 67/72. Supply of Commercial Meters 3 × 1000 amps.

* Quot. No. 72/72. Supply of copper tubing and brass fittings.

* Advertisements appearing for the first time.

Forms of tender and any further information may be obtained from the Malta Electricity Board, Central Administration Office, Church Wharf, Marsa, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

20th October, 1972.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FISHERIES

The Director of Agriculture and Fisheries notifies that sealed tenders will be received at this Office, 14, Scots Street, Valletta up to noon, 11th November, 1972, for:—

Advt. No. 33/72 — Supply of Pesticides

Advt. No. 34/72 — Supply of 40 large bales (*medium/fine*) *Peat Moss*.

Forms of tender and further information regarding the conditions of this contract may be obtained from Head Office on any working day during office hours.

A fee of 10 cents is charged for each set of tender documents.

20th October, 1972.

DIPARTIMENT TA'
L-AGRIKOLTURA U SAJD

Id-Direttur ta' l-Agrikoltura u Sajd igharraff illi sa nofs in-nhar tas-Sibt, l-4 ta' Novembru, 1972, fl-Uffiċċju Prinċipali, 14, Triq l-Iskoċċiżi, Valletta, jin-tlaqghu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 35/72. Provvista ta' Rota ta' l-Elettriku għall-manifattura ta' Fuħħar.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor dwar il-kondizzjonijiet ta' dan il-kuntratt jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju Prinċipali f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Irid jithallas dritt ta' 10 ċenteżmi għal kull sett ta' dokumenti ta' l-offerta.

L-20 ta' Ottubru, 1972.

Agric. 25/56/68

DEPARTMENT OF AGRICULTURE
AND FISHERIES

The Director of Agriculture and Fisheries notifies that sealed tenders will be received at Head Office, 14, Scots Street, Valletta up to noon on Saturday, 4th November, 1972, for:—

Advt. No. 35/72. Supply of One Electric Wheel for the manufacturing of Pottery.

Forms of tender and other information regarding conditions of this contract may be obtained from Head Office on any working day during office hours.

A fee of 10 cents is charged for each set of tender documents.

20th October, 1972.

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Daikin Kongo Company Limited, a corporation organised under the laws of Japan, of Shin-Hankyu Building, 8, Umeda, Kita-ku, Osaka, Japan, have filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled HEAT PUMP-SYSTEM AIR CONDITIONERS. (Patent No. 692).

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with effect from the 10th May, 1971.

17th October, 1972.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

SOĊJETAJIET KUMMERĊJALI

Dan l-avviż qiegħed jiġi pubblikat skond l-Artikolu 191(d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Soċjetajiet Kummerċjali:—

Nota: L-ittri hdejn in-numru tar-reġistrazzjoni jfissru hekk:
P: Soċjetà f'isem kollettiv; C: Kumpannija b'responsabbiltà limitata; OC: Kumpannija Barranija; OP: Soċjetà Barranija; P. Com.: Soċjetà in akkomandita.

L-20 ta' Ottubru, 1972.

V. E. MIFSUD,
Registratur tas-Soċjetajiet.

COMMERCIAL PARTNERSHIPS

This Notice is being published in terms of Section 191(d) of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962:—

Note: The registration number key is as follows: P: Partnership en nom collectif; C: Limited Liability Company; OC: Overseas Company; OP: Overseas Partnership; P. Com.: Partnership En Commandite.

20th October, 1972.

V. E. MIFSUD,
Registrar of Partnerships.

Numru ta' Reġistrazzjoni Registration Number	Isem Name	Indirizz Address	Konsenja ta' Dokument Delivery of Document	Reġistrazzjoni Registration	Hruġ ta' Certifikat Issue of Certificate	Xorta ta' Dokument Natur of Document
C 2605	Reschton Company Limited	28, Hookham Frere Street, Gwardamangia	22. 9. 72	23. 9. 72	23. 9. 72	Memorandum u statut ta' l-assoċjazzjoni <i>Memorandum and articles of association</i>
P 125	F. & A. Magri	Service Station, Luqa-Tarxien Road, Luqa	23. 9. 72	23. 9. 72	—	Avviż dwar temm milli jkun soċju <i>Notification of cessation to be a partner</i>
O.C. 16	The Shell Company (Malta) Limited	Incorporated In England	21. 9. 72	23. 9. 72	—	Reżokont dwar tibdil fi-Charter, Statut jew Memorandum u Artikoli ta' Kumpannija ta' barra minn Malta <i>Return of Alterations in the Charter, Statutes or Memorandum and Articles of an Oversea Company</i>
C 616	Resort Hotels Limited	35, South Street, Valletta	26. 9. 72	26. 9. 72	—	Tibdil fil-memorandum u fi-istatut <i>Alterations to the memorandum and articles</i>
P 323	Tonna and Stevens	9 & 10 (The Grotto Tavern) Parish Square, Rabat	27. 9. 72	27. 9. 72	27. 9. 72	Att tas-soċjetà <i>Deed of partnership</i>
C 2606	Central Cigarette Company Limited	135, Archbishop Street, Valletta	27. 9. 72	27. 9. 72	27. 9. 72	Memorandum u statut ta' l-assoċjazzjoni <i>Memorandum and articles of association</i>
C 2607	H.I.S. (Malta) Ltd.	12/9, Vincenti Buildings, Strait Street, Valletta	27. 9. 72	27. 9. 72	27. 9. 72	Memorandum u statut ta' l-assoċjazzjoni <i>Memorandum and articles of association</i>

Numru ta' Registrazzjoni Registration Number	Isem Name	Indirizz Address	Konsenja ta' Dokument Delivery of Document	Registrazzjoni Registration	Ħruġ ta' Certifikat Issue of Certificate	Xorta ta' Dokument Natur of Document
C 2608	Irwin & Grima (International) Ltd.	67, Old Bakery Street, Valletta	29. 9. 72	29. 9. 72	29. 9.72	Memorandum u statut ta' l-assoċjazzjoni <i>Memorandum and articles of association</i>
C 1384	Film Finance (Malta) Limited	41/1, Merchants Street, Valletta	25. 9. 72	29. 9. 72	—	Tibdil fl-uffiċċju registrat <i>Change of registered office</i>
C 998	T.E.D. Ltd.	26/1, Merchants Street, Valletta	29. 9. 72	30. 9. 72	—	Tibdil fl-uffiċċju registrat <i>Change of registered office</i>
C 821	Casa Pupo (Malta) Limited	'Mondial House', Merchants Street,	28. 9. 72	2.10. 72	—	Tibdil fl-uffiċċju registrat <i>Change of registered office</i>
C 2609	Malta Coin Equipment Limited	30, Flagstone Wharf, Marsa	3.10. 72	3.10. 72	3.10. 72	Memorandum u statut ta' l-assoċjazzjoni <i>Memorandum and articles of association</i>
C 1190	Film Properties Limited	41/1, Merchants Street, Valletta	25. 9. 72	3.10. 72	—	Tibdil fl-uffiċċju registrat <i>Change of registered office</i>

AVVIZI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[357]

B'DIGRIET moghti mill-Prim'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Reġina, fid-29 ta' Settembru, 1972, fuq rikors tal-Kummissarju tat-Taxxi Nterni, ġie f'issat il-jum tal-Gimgha, 1 ta' Diċembru, 1972, mid-9 a.m. sa nofsinhar, għall-bejgħ fi-irkant (li kien ġie ordnat b'digriet tal-31 ta' Lulju, 1972), li għandu jsir fil-post Nru. 122, Flat 4, Old Mint Street, Valletta, ta' linfa tal-elettriku tar-ram b'5 brazzi; Television set tar-Rediffusion; Refrigerator tal-elettriku "Zoppas"; Deep-freeze "Zoppas" 3 cu. ft. u għamara oħra tad-dar maqbudin minghand Carmel D'Alfonso.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Reġina, il-lum, 29 ta' Settembru, 1972.

V. BORG GRECH
A/Registatur.

Translation

BY DECREE given by Her Majesty's Civil Court, First Hall, on the 29th September, 1972, on the application of the Commissioner of Inland Revenue, Friday, 1st December, 1972, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by a decree given on the 31st July, 1972), to be held at premises No. 122, Flat 4, Old Mint Street, Valletta, of a copper electric chandelier with 5 brackets; a "Rediffusion" television set; a "Zoppas" electric refrigerator; a 3 cu. ft. "Zoppas" deep freeze and other household furniture seized from the possession of Carmel D'Alfonso.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 29th day of September, 1972.

V. BORG GRECH,
A/Registrar.

[358]

B'DIGRIET moghti mill-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Reġina, fid-29 ta' Settembru, 1972, fuq rikors ta' Anthony Abela, noe, ġie f'issat il-jum tat-Tnejn, 4 ta' Diċembru, 1972, mid-9 a.m. sa nofsinhar, għall-bejgħ fi-irkant (li kien ġie ordnat b'digriet tas-7 ta' Awissu, 1972), li għandu jsir fid-dar 135/6, Tower Road, Sliema, ta' Television set "Novac"; Refrigerator "Zanus-si" u bureau tal-kawba bi 3 kxaxen u 2 bibien, maqbudin minghand Joseph C. Cachia.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Reġina, il-lum, 29 ta' Settembru, 1972.

MICHAEL LEWIS,
Irkantatur Pubbliku.

Translation

BY DECREE given by Her Majesty's Commercial Court on the 29th September, 1972, on the application of Anthony Abela noe, Monday, 4th December, 1972, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by a decree given on the 7th August, 1972), to be held at premises 135/6 Tower Road, Sliema, of a "Novac" television set, a "Zanus-si" refrigerator; a mahogany bureau with 3 drawers and 2 doors, seized from the possession of Joseph C. Cachia.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 29th day of September, 1972.

MICHAEL LEWIS,
Public Auctioneer.

[359]

B'DIGRIET moghti mill-Prim'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Reġina, fid-29 ta' Settembru, 1972, fuq rikors tal-Kummissarju tat-Taxxi Nterni, ġie f'issat il-jum tal-Erbgħa, 6 ta' Diċembru, 1972, mid-9 a.m. sa nofsinhar, għall-bejgħ fi-irkant (li kien ġie ordnat b'digriet tal-14 ta' Awissu, 1972), li għandu jsir fil-Misraħ l-As-sedju l-Kbir, ta' Motor-car "Triumph" Nru. 50571, maqbuda minghand John Derek Hawkins.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Reġina, il-lum, 29 ta' Settembru, 1972.

V. BORG GRECH,
A/Registatur.

Translation

BY DECREE given by Her Majesty's Civil Court, First Hall, on the 29th September, 1972, on the application of the Commissioner of Inland Revenue, Wednesday, 6th December, 1972, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by a decree given on the 14th August, 1972), to be held at Great Siege Square, Valletta, of a "Triumph" motor car No. 50571, seized from the possession of John Derek Hawkins.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 29th day of September, 1972.

V. BORG GRECH,
A/Registrar.

[360]

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Ċivili tal-Maestà Taghha r-Regina fit-28 ta' Settembru, 1972, Espedito, Veneranda, xebba, u John, ahwa Gatt, talbu li tiġi dikjarata miftuha favur taghhom kwantu ghal terz (1/3) kull wiehed u wahda minnhom is-suċċessjoni ta' huhom Nazzareno Gatt, ġuvni, bin il-mejtin Felice u Francesca née Agius, imwieled f'ial Safi u miet f'ial Tarxien, fl-14 ta' Awissu, 1972, ta' 73 sena, minghajr ebda testament.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu intereż huwa imsejjah biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax-il jum li fih jiġi mwahhal il-Bandu.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Taghha r-Regina, il-lum 29 ta' Settembru, 1972.

ALBERT A. PALMIER
Dep. Registratur.

Translation

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 28th September, 1972, Espedito, Veneranda, a spinster, and John, brothers and sister Gatt, prayed that the succession of their brother Nazzareno Gatt, a bachelor, the son of the late Felice and of the late Francesca née Agius, born at Safi and who died intestate at Tarxien, on the 14th August, 1972, aged 73 years, be declared open in their favour one third (1/3) portion each.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be tried within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 29th day of September, 1972.

ALBERT A. PALMIER
Dep. Registrar.

[361]

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Ċivili tal-Maestà Taghha r-Regina fl-20 ta' Settembru, 1972, Evangelista mart Carmelo Bonnici, minnu assistita, u oħrajn talbu li tiġi dikjarata miftuha favur l-istess Evangelista mart Carmelo Bonnici, minnu assistita, kwantu ghal nofs ($\frac{1}{2}$), u favur Alfred u Maddalena mart Carmelo Vella, minnu assistita, ahwa Mifsud, kwantu ghal kwart ($\frac{1}{4}$) kull wiehed, is-suċċessjoni ta' Concetta Camenzuli, xebba, bint il-mejtin Spiridione u Maddalena née Degabriele, imwiela ż-Żejtun u mietet fl-Isptar ta' San Luqa, Pietà, fl-31 ta' Mejju, 1972, ta' 62 sena, minghajr ebda testament.

Għaldaqstant kull minn jidhirlu li għandu intereż huwa imsejjah biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax-il jum li jibda jgħaddi min dak il-jum li fih jiġi mwahhal il-Bandu.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Taghha r-Regina, il-lum 29 ta' Settembru, 1972.

ALBERT A. PALMIER
Dep. Registratur.

Translation

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 20th September, 1972, Evangelista the wife of Carmelo Bonnici, assisted by him, and others prayed that the succession of Concetta Camenzuli, a spinster, the daughter of the late Spiridione and of the late Maddalena née Degabriele, born at Żejtun and who died intestate at St Luke's Hospital, Pietà, on the 31st May, 1972, aged 62 years, be declared open in favour of the said Evangelista the wife of Carmelo Bonnici, assisted by him, as to one moiety ($\frac{1}{2}$), and in favour of Alfred and Maddalena the wife of Carmelo Vella, assisted by him, brother and sister Mifsud, one fourth ($\frac{1}{4}$) portion each.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objection thereto by a minute to be fixed within fifteen days from the posting of the Bann.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 29th day of September, 1972.

ALBERT A. PALMIER
Dep. Registrar.

[362]

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fil-Qorti tal-Magistrati tal-Pulizija Gudizzjarja għall-Gzejjer ta' Għawdex u Kemmuna bħala Qorti ta' Gurisdizzjoni Volontarja fis-26 ta' Settembru 1972 (Rikors Nru. 37/1972) Stella xebba Rapa f'isimha propriu u bħala prokuratriċi generali ta' huṡha msieferin, Maria Giovanna armla ta' Joseph Haber, Francesca mart Julian Mifsud, Joseph u Angelo; Loreta mart Joseph Grima u Paolo l-koll aħwa Rapa, in-nisa miżżewġin assistiti mir-rispettivi żwieghom, talbu illi s-suċċessjoni ta' ommhom Elena mart Salvatore Rapa bint Lawrence Xuereb u Angela née Xerri imwielta Għajnsielem, Għawdex fejn mietet fis-7 ta' Mejju, 1961 fl-eta' ta' 70 sena, tiġi dikjarata miftuħa favur tagħhom u favur huṡhom Lawrence Rapa li jinsab imsiefer, fi kwoti ndaqs f'parti waħda minn tmienja (1/8) kull wieħed u waħda minnhom.

Għaldaqstant kull min jidhirlu li għandu nteress huwa b'din imsejjaħ biex jidher quddiem din il-Qorti fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fi żmien ta' xahar li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahħal il-bandu.

Registru tal-Qorti t'Għawdex, illum 29 ta' Settembru, 1972.

PAUL G. ZAMMIT,
għar-Registatur.

Translation

IT IS hereby notified that by an application filed in the Court of Magistrates of Judicial Police for the Islands of Gozo and Comino as a Court of Voluntary Jurisdiction on the 26th September 1972 (Application No. 37/1972) Stella spinster Rapa on her own behalf and as general mandatory of her brothers and sisters who are abroad, Maria Giovanna widow of Joseph Haber, Francesca wife of Julian Mifsud, Joseph and Angelo; of Loreta wife of Joseph Grima and Paolo brothers and sisters Rapa, the married women assisted by their respective husbands, prayed that the succession of their mother Elena wife of Salvatore daughter of Lawrence Xuereb and Angela née Xerri, born at Għajnsielem, Gozo, where she died on the 7th May, 1961, aged 70 years, be declared open in their favour and in favour of their brother Lawrence Rapa who is abroad, in equal portions of one eighth (1/8) part each.

Wherefore any person who considers to have an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within one month from the posting of the ban.

Registry of the Courts of Gozo this 29th September, 1972.

PAUL G. ZAMMIT,
for Registrar.

[363]

B'degriet mogħti mill-Qorti Ċivili tal-Magistrati tal-Pulizija Gudizzjara għall-Gżira ta' Malta fi-24 ta' Awissu, 1972 fuq rikors ta' John Mary Mallia u oħrajn ġie iffissat il-jum tal-Ħamis 19 ta' Ottubru, 1972 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għal bejgħ bl-irkant li għandu jsir fil-post 6, Blanche Street, Sliema ta' għamara u oġġetti oħra tad-dar maqbudin b'Mandat mahruġ minn din il-Qorti fil-21 ta' Lulju, 1972 mingħand Doris Fletcher.

Registru tal-Qorti Ċivili tal-Magistrati tal-Pulizija Gudizzjara għall-Gżira ta' Malta.

Illum, 10 ta' Ottubru, 1972.

J. V. BORG,
Għar-Registatur.

Translation

By decree given on the 24th August, 1972 on the application of John Mary Mallia the Civil Court of Magistrates of Judicial Police for the Island of Malta has fixed the day of Thursday 19th October, 1972 from 9.00 a.m. to twelve noon for the sale by auction to be held at No. 6, Blanche Street, Sliema of furniture and household effects seized from the possession of *Doris Fletcher* by a warrant issued on the 21st July, 1972.

Registry of the Civil Court of Magistrates of Judicial Police for the Island of Malta.

This 10th day of October, 1972.

J. V. BORG,
f/Registrar.

[364]

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fil-Qorti tal-Magistrati tal-Pulizija Gudizzjarja għall-Gzejjer ta' Għawdex u Kemmuna bhala Qorti ta' Gurisdizzjoni Volontarja fit-2 ta' Ottubru, 1972 (Rikors Nru. 39/1972), Joseph Mintoff talab illi s-successjoni ta' Joseph Mizzi, bin il-mejtin Anthony u Rose née Camilleri imwieled il-Ghasri, Għawdex fejn miet fit-30 ta' Awissu, 1959 fi-eta' ta' 80 sena, tiġi dikjarata miftuha favur hih Michael Mizzi u favur l-eredità ta' oħtu Carmela xebba Mizzi u favur l-eredità ta' Michel'Angelo Mizzi fi kwoti ndaqs ta' kwint kullwiehed; favur Giuseppe Mizzi u Toni Mizzi u l-eredità ta' Rosa xebba Mizzi u l-eredità ta' Giuseppa Mizzi xebba, (l-erbgha ulied il-mejtin Tumas Mizzi u Maria née Farrugia) fi kwoti ndaqs ta' waħda minn għoxrin (1/20) kull wiehed; u favur Joseph, Maria Rosa xebba, Maria xebba, Anthony u Rita xebba aħwa Mintoff, (ulied il-mejtin Michelangelo u Giovanna née Mizzi) fi kwoti ndaqs ta' waħda minn hamsa u għoxrin (1/25) kull wiehed.

Għaldaqstant kull min jidhirlu li għandu nteress huwa b'din imsejjaħ biex jidher quddiem din il-Qorti fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fi żmien ta' xahar li jibda jghaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahhal il-bandu.

Registru tal-Qorti t'Għawdex, illum 4 ta' Ottubru, 1972.

PAUL G. ZAMMIT,
għar-Registatur.

Translation

IT IS hereby notified that by an application filed in the Courts of Magistrates of Judicial Police for the Islands of Gozo and Comino as a Court of Voluntary Jurisdiction on the 2nd October, 1972 (Application No. 39/1972) Joseph Mintoff prayed that the succession of Joseph Mizzi, son of the late Anthony and the late Rosa née Camilleri, born at Ghasri, Gozo where he died on the 30th August 1959, at the age of 80 be declared open in favour of his brother Michael Mizzi and in favour of the inheritance of his sister Carmela spinster Mizzi and in favour of the inheritance of Michael Angelo Mizzi in equal portions of one fifth part (1/5) each, in favour of Giuseppe Mizzi and Toni Mizzi and the inheritance of Rosa spinster Mizzi and the inheritance of Giuseppa spinster Mizzi, (all four children of the late Tumas Mizzi and Maria née Farrugia) in equal portions of one twentieth part (1/20) each; and in favour of Joseph, Maria Rosa spinster, Maria spinster, Anthony and Rita spinster brothers and sisters Mintoff, (children of the late Michael Angelo and Giovanna née Mizzi) in equal portions of one twenty fifth (1/25) each.

Wherefore any person who considers to have an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within one month from the posting of the band.

Registry of the Courts of Gozo this 4th October, 1972.

PAUL G. ZAMMIT,
for Registrar.

[365]

IKUN jaf kulhadd illi bis-setgħa mogħtija lilha bl-artikolu 293(a) tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti Revizzjoni ta' l-Attijiet Notarili, b'digriet tat-12 ta' Ottubru, 1972, ordnat il-korrezzjoni ta' l-Att tat-Twelid ta' Emma Cachia li jgħib in-numru 2369 tas-sena 1914, fis-sens illi fil-kolonna intestata "Ismijiet mogħtijin" l-ismijiet Maria Emma jiġu sostitwiti bl-ismijiet Emma Maria u fil-kolonna intestata "Isem jew Ismijiet li bih/bihom it-tarbija għandha tiġi msejjaħ" l-isem Maria jiġi sostitwit bl-isem Emma.

Fir-Registru tal-Qorti ta' Revizzjoni ta' l-Attijiet Notarili, illum, 13 ta' Ottubru, 1972.

J. V. BORG,
A/Registatur.

Translation

IT IS hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 293(a) of the Civil Code the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 13th day of October, 1972, ordered the correction of the Act of Birth of Emma Cachia bearing number 2369 of the year 1914, in the sense that in the column entitled "Names given" the names Maria Emma be substituted by the names Emma Maria and in the column entitled "Name and Names by which the child is to be called" the name Maria be substituted by the name Emma.

In the Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 13th day of October, 1972.

J. V. BORG,
A/Registrar.

[366]

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fil-Qorti tal-Magistraġi tal-Pulizija Gudizzjarja għall-Gżejjer ta' Għawdex u Kemmuna bhala Qorti ta' Gurisdizzjoni Volontarja fit-2 ta' Ottubru, 1972, (Rikors Nru. 40/1972) Joseph Mintoff talab illi s-suċċessjoni ta' Carmela Mizzi, xebba bint il-Mejtin Anthony Mizzi u Rosa née Camilleri, imwielda l-Għasri fejn mieteġ fil-31 ta' Awissu, 1962, fl-eta' ta' 83 sena, tiġi dikjarata miftuħa favur huha Michael Mizzi u favur l-eredità ta' huha l-iehor M'Angelo Mizzi fi kwoti ndaqs ta' kwart kull wiehed, favur Giuseppe Mizzi u Toni Mizzi u l-eredità ta' Rosa Mizzi xebba u Giuseppa Mizzi xebba (l-erbgha ulied il-mejtin Tumas Mizzi u Maria née Farrugia) fi kwoti ndaqs ta' parti minn sitax (1/16) kull wiehed u favur irrikorrent u ħutu Maria Rosa xebba, Maria xebba, Anthony u Rita, xebba, aħwa Mintoff (ulied il-mejtin Michel'Angelo Mintoff u Giovanna née Mizzi fi kwoti ndaqs ta' parti minn għoxrin kull wiehed

Għaldaqstant kull minn jidhirlu li għandu nteress huwa b'din imsejjah biex jidher quddiem il-Qorti msemija sabiex b'noċa jmur kontra dik it-talba fi żmien ta' xahar li jibda jghaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwaħħal il-bandu.

Registru tal-Qorti ta' Għawdex illum 4 ta' Ottubru, 1972.

PAUL G. ZAMMIT,
għar-Registatur.

Translation

IT IS hereby notified that by an application filed in the Court of Magistrates of Judicial Police for the Islands of Gozo and Comino as a Court of Voluntary Jurisdiction on the 2nd October 1972 (Application No. 40/1972) Joseph Mintoff prayed that the succession of Carmela Mizzi Spinster, daughter of the late Anthony Mizzi and of the late Rosa née Camilleri, born at Ghasri where she died on the 31st August, 1962 aged 83 years, be declared open in favour of her brother Michael Mizzi and in favour of the inheritance of her other brother M'Angelo Mizzi in equal portions of one fourth-part (¼) each, in favour of Giuseppe Mizzi and Toni Mizzi and the inheritance of Rose Mzzi spinster and Giuseppa Mizzi spinster, (all four children of the late Tumas Mizzi and Maria née Farrugia) in equal portions of one sixteenth part each (1/16) and in favour of applicant and his brother and sisters Maria Rosa spinster, Maria spinster, Anthony, and Rita Spinster, brothers and sisters Mintoff (children of the late Michael Angelo Mintoff and Giovanna née Mizzi) in equal portions of one Twentieth-part (1/20) each.

Wherefore any person who considers to have an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within one month from the posting of the ban.

Registry of the Court of Gozo, this 4th October, 1972.

PAUL G. ZAMMIT,
f/Registrar.

[367]

IKUN jaf kulhadd illi bis-segħta mogħtija lilha bl-artikolu 293(a) tal-Kodiċi Civili, il-Qorti ta' Revizzjoni ta' l-Attijiet Nutarili, b'digriet tat-13 ta' Ottubru tas-sena 1972, ordnat il-korrezzjoni ta' l-Att tat-Twelid ta' Carmen Mizzi li jgħib in-numru 2847 tas-sena 1965, fis-sens illi fil-kolonna intes-tata Tagħrif dwar l-omm "Fejn Twieldu" il kelma Cospicua tiġi sostitwita bil-kelma Vittoriosa.

Fir-Registru tal-Qorti ta' Revizzjoni ta' l-Attijiet Nutarili, illum, 13 ta' Ottubru, 1972.

J. V. BORG,
għar-Registatur.

Translation

IT IS hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 293(a) of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 13th day of October, 1972, ordered the correction of the Act of Birth of Carmen Mizzi bearing number 2847 of the year 1965, in the sense that in the column entitled particulars respecting the mother "Place of Birth" the word Cospicua be substituted by the word Vittoriosa.

In the Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 13th day of October, 1972.

J. V. BORG,
f/Registrar.

[368]

IKUN jaf kullhadd illi bis-setghat moghtija lilha bl-artiklu 293 (a) tal-Kadiċi Civili; l-Qorti tar-Revizjoni tal-Atti Nutarili b'digriet tal-4 ta' Ottubru, 1972, ordnat il-korrezzjoni ta' t-Att tat-twelid li jgħib in-numru seba' mija u tlieta u tmenin tas-sena elf disa' mija u tlieta u tletin (Nru. 783/1933) fis-sens illi l-isem "Fortunata" fil-Kolonna ntitolati "Ismijiet moghtijin" u Isem jew ismijiet li bih/bihom it-tarbija għandha tiġi msejha" jiġi sostitut bl-isem "Coronata".

Registru tal-Qorti tar-Revizjoni tal-Atti Nutarili, illum 4 ta' Ottubru, 1972.

J. CEFAL,
Registatur.

Translation

IT IS hereby notified that in exercise of the powers conferred by section 293(a) of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts by a decree of the 4th October, 1972, ordered the correction of Act of Birth bearing number seven hundred eighty three of the year one thousand nine hundred thirty three (No. 783/1933) in the sense that in the column entitled "Names given and "Name and names by which the child is to be called" the name "Fortunata" be substituted by the name "Coronata".

Registry of the Court of Revision of Notarial Acts this 4th October, 1972.

J. CEFAL,
Registrar.

[369]

IKUN jaf kullhadd illi b'rikors ipprezentat fil-Qorti tal-Maġistrati tal-Pulizija Gudizzjarja għall-Gżejjer ta' Għawdex u Kemmuna bħala Qorti ta' Ġurisdizzjoni Volontarja fis-26 ta' Settembru 1972 (Rikors Nru. 36/1972) Stella xebba Rapa f'isimha propriu u bħala prokuratriċi ġenerali ta' fuħta imsiefrin, Maria Giovanna arm-la ta' Joseph Haber, Francesca mart Julian Mifsud, Joseph u Angelo; ta' Loreta mart Joseph Grima u Paolo Ikoll aħwa Rapa, in-nisa miż-zewġin assistiti mir-rispettivi żwieġhom, talbu illi s-successjon ta' missierhom Salvatore Rapa bin il-mejtin Joseph u Josephine née Haber imwieled Xewkija Għawdex u miet Għajnsielem Għawdex fis-17 ta' Frar 1971 fi-eta' ta' 84 sena, tiġi dikjarata miftuħa favur tagħhom u favur fuħom Lawrence Rapa, li jinsab imsiefer, fi kwoti ndaqs f'parti wahda minn tmienja (1/8) kull wieħed u wahda minnhom.

Għaldaqstant kull min jidhirlu li għandu nteress huwa b'din imsejjah biex jidher quddiem din il-Qorti fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fi żmien ta' xahar li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwaħħal il-bandu.

Registru tal-Qorti t'Għawdex, illum 29 ta' Settembru, 1972.

PAUL G. ZAMMIT,
għar-Registatur.

Translation

IT IS hereby notified that by an application filed in the Court of Magistrates of Judicial Police for the Islands of Gozo and Comino as a Court of Voluntary Jurisdiction on the 26th September, 1972 (Application No 36/1972) Stella spinster Rapa on her own behalf and as mandatory of her brothers and sisters who are abroad, Maria Giovanna widow of Joseph Haber, Francesca wife of Julian Mifsud, Joseph and Angelo; of Loreta wife of Joseph Grima and Paolo brothers and sisters Rapa, the married women assisted by their husbands, prayed that the succession of their father Salvatore Rapa son of the late Joseph and of Josephine née Haber who was born at Xewkija and died at Għajnsielem, Gozo, on the 17th February, 1971, aged 84 years, be declared open in their favour and in favour of their brother Lawrence Rapa, who is abroad, in equal portions of one eighth (1/8) part each.

Wherefore any person who considers to have an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within one month from the posting of the ban.

Registry of the Courts of Gozo this 29th September, 1972.

PAUL G. ZAMMIT,
for Registrar.

[370]

IKUN jaf kulhadd illi bis-setgħa mogħtija lilha bl-artikolu 293(a) tal-Kodiċi Civili, il-Qorti Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, b'digriet tat-12 ta' Ottubru, 1972, ordnat il-korrezzjoni ta' l-Att tat-Twelid ta' Arthur Mizzi li jgħib in-numru 4078 tas-sena 1970, fis-sens illi fil-kolonna intestata Tagħrif dwar l-omm "Fejn Twieldu" il-kelma Cospicua tiġi sostitwita bil-kelma Vittoriosa.

Fir-Registru tal-Qorti ta' Revizjoni ta' l-Attijiet Nutarili, illum, 13 ta' Ottubru, 1972.

J. V. BORG,
A/Registatur.

Transtation

IT IS hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 293(a) of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 13th day of October, 1972, ordered correction of the Act of Birth of Arthur Mizzi bearing number 4078 of the year 1970, in the sense that in the column entitled Particulars respecting the mother "Place of Birth" the word Cospicua be substituted by the word Vittoriosa.

In the Registry of the Court of Revision of Notarial Acts, this 13th day of October, 1972.

J. V. BORG,
A/Registrar.